Пам'ятайте про Україну!

# СВОБОДА



# SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda" 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036
УНСоюз: (201) 451-2200

РІК XCIII. Ч. 19. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 30-го СІЧНЯ 1986 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JANUARY 30, 1986 No. 19. VOL. XCIII.

## СІМ АСТРОНАВТІВ ЗГИНУЛИ В КАТАСТРОФІ

Кейп Канаверал, Фла. — Через дві хвилини після запуску міжпростірного корабля „Челленджер", на покладі якого перебувала залога з семи осіб, стався вибух і корабель впав в Атлантійський океан. Всі сім членів залоги загинули.

На покладі „Челленджера", який робив уже свій десятий полет, перебували, крім 37-річної вчительки Крісти МекОліф, командир залоги Френсіс Скобі, другий пілот Майкл Смит, Джудіт Резник, Еллісон Онізука, Арнолд МекНер та інженер Ґреґорі Джарвіс.

Горіючі відламки „Челленджера" продовжували падати на поверхню води ще цілу годину після вибуху, утруднюючи рятувальні роботи.

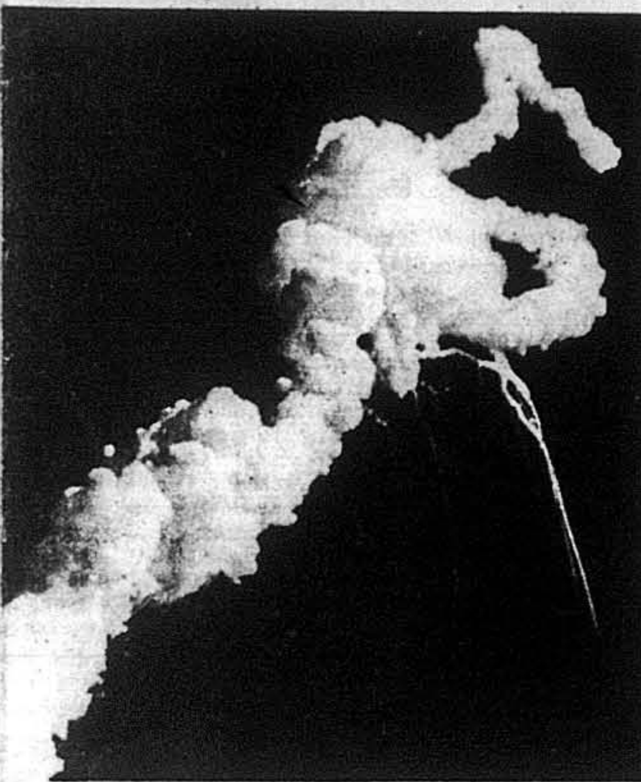
Запуск міжпростірного корабля відбувся зовсім нормально. Він вилетів о год. 11:38 ранку у вівторок, 28-го січня, і направився в яскраве синє небо, залишаючи за собою язик оранжового полум'я і струмінь білого диму. „Три мотори працюють нормально, — передав представник НАСА Несбіт. — Паливо надходить нормально. Допоміжні мотори працюють нормально". В цей момент „Челленджер" перебував на висоті 4,9 милі і в 3,5 милі від берегової лінії. Швидкість його була 1,538 миль на годину.

„Повний газ!" — закомандував Центр управління полетом через 52 секунди після вилету. М. Скобі виконав команду.

За хвилину і 15 секунд після запуску „Челленджер" досягнув швидкості 1,977 миль на годину, тобто в три рази більшої, ніж швидкість звуку. Через 45 секунд з землі побачили вогняну кулю. Вважають, що вибух стався в одній з двох ракет, які повинні були відділитися від корабля всього за 36 секунд після цього. Головні мотори „Челленджера" винесли його з вогняної кулі, але їхньої сили не вистачило, щоб вивести його в орбіту, і міжпростірний корабель, розторощений, втративши управління, впав в океан 18 миль від берега Фльориди.

Те, що сталося, було найбільшою трагедією, яку перенесла американська космічна програма за всі роки свого існування. Перед цим найбільша катастрофа сталася 27-го січня 1967 року, коли згоріли на землі в міжпростірному кораблі „Аполлон" три астронавти.

Батьки 37-річної вчительки Крісти МекОліф, Едвард і Ґрейс Корріґан, перебували під час запуску „Челленджера" в трьох милях від місця, звідки піднявся в простори корабель і разом з тисячами інших глядачів раділи, коли корабель повільно відірвався від землі і полетів у безхмарне фльоридське небо. Через дві хвилини загальна радість змінилася жахом, коли „Челленджер" раптом перетворився у вогняну кулю.



Рештки ракет і міжпростірного корабля чотири секунди після вогненного вибуху.

Така ж сцена сталася і в середній школі міста Конкорд, Ню Гемпшир, в якій сотні учнів спостерігали за полетом на телевізії, радіючи, що їхня вчителька є на кораблі.

На протязі перших годин після трагедії представники НАСА відмовилися подати будь-які подробиці, крім того, що на місці, де впав корабель, продовжуються розшуки.

## ЕКЗЕКУТИВА УАКРАДИ ПІДГОТОВЛЯЄТЬСЯ ДО ЗУСТРІЧІ КРАЙОВОЇ РАДИ

Ню Йорк. — В суботу, 11-го січня 1986 року, відбулося чергове засідання Екзекутиви УАКРади, на якому крім біжучих справ, обговорено плян близької вже річної зустрічі Крайової Ради, що відбудеться в суботу, 1-го лютого 1986 року, в приміщеннях Українського Народного Союзу в Джерзі Ситі, при 30 Монтгомері вулиці.

В програмі зустрічі є звітування Екзекутиви, вибір проводу Крайової Ради згідно із затвердженим на Конвенції статутом, затвердження пляну праці на черговий рік та інше.

Сподіваються численної участи членів Крайової Ради на це перше пленарне засідання.

Екзекутива УАКРади в дні 11-го січня крім плянів на 1-го лютого, порушила ряд актуальних проблем, про які звітували поодинокі діловоди. Про закінчення своєї праці як голови Номінаційної комісії звітував д-р Богдан Шебунчак, фінансовий звіт подав касир Роман Данилюк, про стан розмов у Владики Василя Лостена поміж представниками УККА і УАКРади звітував інж. Степан Процик. Він теж представив плян заклику для збірки на УАКРаду і проєкт бюджету на черговий рік.

Д-р Роман Барановський звітував про те, що вислав ряд листів до відділів УАКРади і організацій з подякою за численну участь у Конвенції, як також Бюлетень УАКРади ч. 2 (6). Інж. Юрій Іхтіярів повідомив про свою поїздку до Бриджпорту та заснування там нового відділу УАКРади. Інж. Михайло Нич інформував про заходи, які він поробив у справі прийняття для сенатора Джессі Гелмса. Обговорено також справу Ради Центральних Організацій, що розпочала публічну збірку на ту ціль не подаючи хто є організаторами цієї збірки грошей. Рішено поробити негайні заходи для об'єднання різних комітетів оборони проти знеславлювання та притягнути до того ті організації, що досі стоять осторонь цієї акції. В тій цілі намічено окрему нараду в найближчому часі. Темою нарад Екзекутиви була також справа віднови пам'ятника Т. Шевченкові у Вашінгтоні. У цих справах поміщено в пресі відповідні комунікати

Усіми запланованими і обговореними справами мають зайнятися поодинокі члени Екзекутиви, відповідно до їхніх функцій.

## Проф. Є. Рослицький виступить на світовому симпозіюмі

Лондон, Онт. — Ініціятори 4-го Світового симпозіюму мікробіологічної екології, запланованого на 24-29-го серпня цього року у Любляні, Югославія, запросили д-р Євгена Рослицького з Державного дослідного інституту при університеті Західнього Онтаріо до участи на сесії мікробіології забруднення довкілля з доповіддю на тему „Толерантність паракватy та деякі властивості різобій і аґро бактерій".

Різобія — це клубинкові бактерії, що фіксують атмосферичний азот у симбіозі з деякими рослинами, а аґробактерії — у більшості рослинні патогени, збудники „рака". Проф. Рослицький був головою світового підкомітету таксономії і номенклятури аґробактерією і різобією на протязі восьми років. Під час останнього Світового конгресу мікробіології, що відбувся у Бостоні, ЗСА, у 1982 році. він був предсідником сесії в питаннях цих бактерій.

## *Довідник включає бібліографічний матеріял про голод*

Кеймбридж, Масс. (ФК-У). — Д-р Джеймс Е. Мейс, науковий співробітник Українського Наукового Інституту Гарвардського Університету, автор книжки „Комунізм і дилеми національного визволення" — як і кількох десятків обширних статтей, що їх надрукували видавництва багатьох країн вільного світу, один із видатних знавців того трагічного періоду в історії України 1930-их років, виготовив розділ для енциклопедичної бібліографії, що її друкує в Тель Авіві Інститут міжнародної конференції для розгляданія явища голокосту і ґеноциду.

Автор подає на 27-ох сторінках машинопису 191 позицій, що відносяться до жахливого, зумисне створеного Москвою, голоду в Україні 1932-33 років.

## *В Едмонтоні відбудеться виставка В. Беднарського*

Едмонтон, Альта. — В днях від 14-го до 16-го лютого ц.р. в МекКей Гавз, при 10425-99-та авеню, відбудеться виставка акварель і пастель Володимира Беднарського з Торонто.

В. Беднарський народився в Бережанах, Україна, 1927 року. Гімназію закінчив у Празі, студіював у мюнхенському університеті. По приїзді до Канади вивчав прикладне і реклямне мистецтво на Сир Джордж Вілліямс (тепер Конкордія) університеті в Монтреалі, де закінчив свої студії дипломом. Працював довгі роки в характері мистецького директора і управителя в багатьох фірмах Монтералю і Торонто. За мистецьке оформлення кольорових обкладинок до монтреальского щоденника „Ґазет" і брошури виданої з нагоди відкриття водного шляху „Сівей" був нагороджений грамотою. В. Беднарський був мистецьким директором виставки „Україна" — Експо 1967 в Монтреалі, 100-ліття Манітоби та виконав серію картин для здобуття фондів на постановку опери „Іван Купало" в Едмонтоні.

В. Беднарський є членом Клюбу Українських Професіоналістів і Підприємців Пласту, Пласт-Прияту, Асоціяції Діячів Української Культури, активний в праці КУК та СКВУ та в багатьох професійних організаціях.

В Едмонтоні В. Беднарський виставить свої акварелі, пастелі та кераміку. Богдан Шулякевич, голова Федерації Українських Професіоналістів та Підприємців, офіційно відкриє виставку в п'ятницю, 14-го лютого, в год. 7:30 год. вечора. Виставку організує Софія Скрипник.

## *У СВІТІ*

**ПРЕЗИДЕНТ ФІЛІППІН** Фердінанд Маркос починає чимраз більше денервуватися з наближенням дати виборів, які відбудуться 7-го лютого і гостріше виступає проти кандидата опозиції Коразон Акіно, яка, виступаючи в багатьох місцевостях, стягає великі маси народу. Акіно побоюється, що Маркос у розпачі може зробити помилки, які потім будуть мститися над цілим філіппінським народом. Лідери опозиції думають, що у випадку його прогри Маркос може проголосити вийнятковий стан в країні і військова хунта перебере владу в свої руки. Це, очевидно, стане початком громадянської війни у Філіппінах. Крім того на такий „подарунок" вже віддавна очікують комуністи, які надіються перебрати владу в свої руки.

**ІЗРАЇЛЬСЬКІ ВІЙСЬКОВІ** речники висловили своє затурбовання збільшеною доставою совєтських джетів і танків до Сирії. Ізраїльська розвідка і американські розвідчі літаки встановили, що Сирія і так накопичила в себе велику кількість всякої зброї, від машинових крісів починаючи і на модерних літаках МІҐ-25 кінчаючи, не згадуючи про велику кількість протилетунських ракет САМ-5 і протитанкових „базук" нового виробу. Сирійські лідери, на запитання кореспондентів заявили, що вони не бажають увійти в історію страхопудами, або уподібнитись до тих, що втратили Ґолянські височини в користь Ізраїля.

**ЗАХІДНІ ДИПЛОМАТИ** в Совєтському Союзі кажуть, що заповіджений черговий XXУII з'їзд комуністичної партії буде свого роду барометром наскільки поправились відносини між СССР і Китайською Народною Республікою за владування теперішнього совєтського лідера Міхаїла Ґорбачова. Більшість політичних аналітиків думають, що Москва запросить Пекін до участи в з'їзді, але китайські лідери правдоподібно вишлють неповну делеґацію, а тільки спостерігачів так, як це було на XXУI з'їзді КПСС.

**ХРИСТИЯНСЬКА І МУСУЛМАНСЬКА** міліції знову ведуть боротьбу в Бейруті і гостро притримуються зеленої лінії, яка поділяє місто на християнську і мусулманську частини. Не зважаючи на переговори в Дамаску і підписання умови про перемир'я ,а також заклик президента Аміна Ґемаєля, ривалізуючі між собою політичні групи, більшість яких є під впливом Сирії, а навіть безпосередньо Совєтського Союзу, продовжують винищувати одні одних. Крім того між президентом і прем'єр-міністром Рашідом Карамі існують нестерпні відносини і Карамі навіть відмовляється зустрічатися з президентом Ґемаєлем, який погрожує, що зажадає вотуму довір'я до уряду від парляменту, якщо Карамі не виконуватиме своєї функції належно. Біда також в тому, що речник парляменту, мусулман-шііт Гуссейн Гуссейні, також заявляється за бойкотом президента А. Ґемаєля.

**МІХАЇЛ СТУКАЛІН**, 17-річний найновіший емігрант з СССР, прибув у понеділок, 27-го січня ц.р., до Бостону, щоб побачити старшого брата, якого він не бачив сім років. Їхня мама Марґарита, прилетіла до Відня, щоб привітати сина, а потім обидвоє прилетіли до Бостону. Стукалін був на списку 10 совєтських громадян, які мали отримати візу для злуки з родинами в ЗСА.

**РЕЧНИКИ АДМІНІСТРАЦІЇ** президента Роналда Реґена заявили, що немає жадних перешкод для того, щоб Уряд З'єднаних Стейтів Америки визнав владу повстанців, які захопили столичне місто Кампалю і декілька інших міст та стратеґічних пунктів. Колишній президент Уґанди ген. Тіто Окелльо перебуває тепер в Найробі, Кенія, і обіцяє вести партизанську боротьбу проти теперішніх керівників Уґанди, що їх тимчасово очолює Йовері Муссевені, лідер повстанського руху. Речник Державного департаменту Бернард Калб заявив, що „ми нав'язали зв'язки тут в Ню Йорку і в Уґанді з репрезентантами Національного руху спротиву, який тепер фактично керує Уґандою."

## *В АМЕРИЦІ*

**КЕРІВНИЦТВО** Республіканської партії вирішило провести опитування, щоб вияснити, кого вважають республіканці-консерватисти можливими кандидатами на президентських виборах 1988 року. Опитування тривало від 24-го до 26-го січня і охоплювало делеґатів трьох попередніх партійних конвенцій та понад 2,000 зареєстрованих республіканців. Учасникам опитування було задане питання хто, на їх думку, повинен прийти на зміну Роналдові Реґенові. Було задано також питання, хто з демократів буде найбільш серйозним суперником кандидата від Республіканської партії. Результати опитування будуть оголошені на щорічній 13-ій конференції консерватистів, яка відбудеться у Вашінґтоні 31-го січня і 1-го лютого. Напередодні, 30-го січня, відбудеться бенкет „Салют президентові Реґенові", на якому він виступить.

**ВИСТУПАЮЧИ В КАНЗАС СИТІ**, Мо. перед членами торговельної палати, секретар Департаменту освіти Вілліям Беннет, який часто успішно переводить зайняття в американських школах, сказав, що він з задоволенням поїхав би в Совєтський Союз, щоб виступити перед совєтськими школярами. „Я був в шоку, читаючи в газетах, що совєтські державні чиновники вважають фільми 'Рембо' і 'Рокі' антисовєтською пропаґандою. Дозвольте мені спростувати це твердження, виступаючи в совєтських школах. Я готовий поїхати туди і запрошую заступника міністра освіти СССР Маріну Журавльову провести лекції в наших школах. Я розкажу там про американську систему, вона розкаже про совєтську", — сказав В. Беннет. Як повідомляє газета „Вашінґтон Таймс", виступом Беннета зацікавилися амбасада СССР у Вашінґтоні і пресове агентство ТАСС. Вашінґтонський кореспондент ТАСС звернувся до Державного департаменту з проханням переслати йому повний текст виступу секретаря Департаменту освіти.

**ДОРАДНИК ПРЕЗИДЕНТА** в справах крайової безпеки Джан Поіндекстер прийняв членів родин американських закладників, захоплених терористами в Ливані. Після півгодинної розмови син закладника Дейвида Джейкобсена, Ерік, сказав репортерам, що він задоволений зустріччю. „Ми розуміємо, що Уряд робить все, що в його силах", — сказав Е. Джейкобсен в імени дев'яти інших членів родин захоплених американців. Дорадник Президента з питань крайової безпеки сказав родинам закладників, що вони можуть „зустрічатися в будь-який час з будь-якими урядовими чиновниками".

**АМЕРИКАНСЬКЕ ТОВАРИСТВО** працівників туристичних бюр надіслало президентові Р. Реґенові телеграму, в якій просить його „вжити радикальної хірургічної операції проти терористів" „Ми не просимо його вжити збройну силу. Ми хочемо, щоб він знав, як ми стурбовані теперішньою ситуацією", — сказав в інтерв'ю для газети „Ю-Ес-Ей Тудей" пресовий секрестар товариства Аллісон Крайор. 47 відсотків опитаних службовців туристичних бюр повідомили, що їх клієнти або відмовляються від раніше замовлених квитків, або міняють маршрут. 86,7 відсотка вважають, що тероризм відіб'ється на туристичній індустрії в 1986 році.

**ПОСАДНИК НЮ ЙОРКУ** Едвард Кач, виступаючи на телевізії, назвав президента Квінса Доналда Менеса „шахраєм, місце якого у в'язниці". Ще недавно Е. Кач казав, що він „ручається за чесність президента Квінсу". Він навіть поцілував Д. Менеса, коли відвідав його в шпиталі, і сказав: „Не хвилюйся, Донні, ми всі тебе любимо". Тепер же посадник Ню Йорку заявив, що, на його думку, президент Квінсу повинен негайно внести резиґнацію, не чекаючи розпорядження губернатора стейту Маріо Квомо про усунення його з посади.

**ФЕДЕРАЦІЯ АВСТРІЙСЬКИХ** промисловців повідомила, що 40,000 американців відкликали свої ділові і туристичні поїздки до Австрії. Це рішення федерація пояснює нападом терористів на летовище у Відні в грудні минулого року.

## ВАЛЕНСА ВІДПОВІДАТИМЕ ПЕРЕД СУДОМ ЗА „ОБРАЗУ ДЕРЖАВИ"

Ґданськ, Польща. — Прокуратура в Ґданську обвинуватила Леха Валенсу, голову забороненої урядом вільної робітничої профспілки „Солідарність" за „образу держави" і „фальшиву інтерпретацію" минулих парляментарних виборів в Польщі. Суд над Валенсою відбудеться 11-го лютого ц.р. Валенса мусить доказати судові, що циферні дані, якими він користувався дуже часто під час його зустрічей із закордонними кореспондентами, інформуючи їх про вибори в Польській Народній Республіці, є правдивими.

Досі уряд тільки нагадував Валенсі про його „громадянські обов'язки" і перестерігав перед судовою розправою, якщо він не перестане вести „антиурядової пропаґанди". Без сумніву, уряд брав до уваги велику популярність польського профспілкового активіста відзначеного на Заході нобелівського нагородою миру, яку, у відсутності Л. Валенси, відібрала у Швеції його дружина Данута. Тепер, коли західні спільноти дещо збайдужіли до проблем в Польщі і Східній Европі взагалі, — кажуть політичні спостерігачі, — польський режим вирішив помститися над Валенсою у якийсь спосіб. Якщо він буде засуджений на підставі закидів, то йому прийдеться відсидіти принаймні два роки в тюрмі. Про суд кореспонденти довідалися з телефонічної розмови з дружиною, яка потвердила отримання визову до суду і при тій нагоді розповіла також про інші політичні процеси над колишніми провідними членами „Солідарности".

Минулого тижня речник уряду Єжи Урбан заявляв, що в інтересі держави не є робити з Валенси „мученика за ідею", але він відмовився від коментарів на тему „Солідарности" і її активістів. Він тільки додав, що ані Валенса, ані інший громадянин Польщі не має права фальшиво інформувати закордонних журналістів про висліди виборів, а тимбільше оспорювати інформації офіційних урядових чинників. Як відомо, уряд, може й фальшиво, подав про 80 відсотків виборців, які брали участь у виборах, Л. Валенса зараз таки спростував ці дані і заявив, що не більше, як 67 відсотків виборців віддали свої бальоти заповнені, але це також не значить, що всі вони голосували за кандидатів комуністичної партії.

## Президент Р. Реґен відклав свою промову про стан унії

Вашінґтон. — Президент Роналд Реґен, довідавшись про небувалу досі катастрофу міжпростірного корабля „Челленджер", під час якої, як відомо загинуло шість астронавтів і вчителька з Ню Гемшир, відклав, у порозумінні з лідерами обидвох палат Конгресу свій раніше запланований виступ на спільній сесії про стан унії.

У короткому телевізійному виступі кілька годин після катастрофи, Президент ЗСА висловив співчуття родинам астронавтів, заявив, що програма міжпростірних полетів буде продовжуватись згідно з пляном, бо катастрофи трапляються часто, але нарід мусить жити земним життям і досліджувати те, що вдасться дослідити людині. Так було у давніших часах, так буде і в майбутньому, — заявив Р. Реґен. Він при тому повідомив, що Адміністрація міжпростірних полетів зробить все можливе, щоб перевести докладне слідство про катастрофу і здасть пізніше докладний звіт Урядові і народові. До Кейп Канаверал негайно відлетів віцепрезидент Джордж Буш, щоб на місці з речниками НАСА продискутувати обставини катастрофи і дати авторитетне вияснення для потрясеного катастрофою американського народу і народів цілого світу. Дж. Буш, очевидно, погоджується з Президентом, що „завтрішнє належить до відважних" і тих, які готові ризикувати своїм життям. „Великий американський народ не може дозволити собі на цілковите припинення міжпростірних дослідів тим більше, що майже всі раніші полети міжпростірних кораблів були дуже успішними і корисними для наукових, технологічних, комунікаційних та інших дослідів", — заявив віцепрезидент.

Окремо президент Р. Реґен говорив до шкільної молоді, яка з особливою цікавістю слідкувала за запуском міжпростірного корабля „Чалленджер", бо на ньому, перший раз в історії полетів, летіла вчителька Кріста МекАліфф, яка плянувала навіть дати дві лекції безпосередньо з корабля В загальному ціле коротке звернення Президента Реґена було дуже потрясаючо зворушливе. Свідки, які були разом з Президентом під час катастрофи кажуть, що Р. Реґен був до тієї міри потрясений катастрофою, що в перший хвилині стояв мовчки, не говорив ні слова.

Білий Дім крім того зарядив вивішення національних прапорів до півмашти у пошані до загинувших астронавтів, які висітимуть у цей спосіб до понеділка, 3-го лютого. Інформації про катастрофу передали усі засоби масової інформації світу, включно із совєтськими, без жадних коментарів.

## Анґольські повстанці обурені виступом Дж. Шулца

Вашінґтон. — Речник руху УНІТА у Вашінґтоні сказав, що анґольські антимарксистські повстанці заскочені і розчаровані поглядом державного секретаря, який сказав в інтерв'ю для репортерів, що Державний департамент рекомендує надавати партизанам лише моральну підтримку і виступає проти надання їм на даному етапі не лише військової, але й гуманітарної допомоги, тобто допомоги у виді продуктів, ліків, одягу.

Представник УНІТА Гереміяс Чітунда сказав, що небажання допомогти партизанам приведе до збільшення совєтського впливу на півдні Африки і в першу чергу суперечить інтересам ЗСА. В 1984 році СССР дав анґольському урядові зброї у висоті одного більйона долярів, а нині Совєтський Союз щодня витрачає на утримання маріонеткової армії, 35-тисячного кубинського корпусу та своїх численних військових інструкторів величезні гроші.

„Проти нас стоять танки, МІҐ-и і тяжка артилерія, а державний секретар Джордж Шулц говорить про моральну підтримку, — сказав Г. Чітунда. — Ми не просимо допомоги в таких маштабах, яку дістають війська Люанди, але нам потрібні ракети і гармати." Він сказав також, що в рядах УНІТА воює 60,000 осіб і що без совєтської підтримки уряд Анголі давно був би скинений або був би змушений сісти за стіл переговорів.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda USPS (50-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00. UNA members $7.50 — 6 months, $15.00 — 1 year. Change of address — $1.00. Make check or money order payable to "Svoboda"

Postmaster, Send address changes to

Svoboda • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00. Для членів УНСоюзу $7.50 на 6-місяців, $15.00 — на рік. За кожну зміну адреси — $1.00.

Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Невдалий шантаж Москви

Телевізійна компанія Ей-Бі-Сі вирішила накрутити новий фільм. Оскільки вбивства, шпигуни, автомобільні перегони давно „проїлися" і перестали привертати увагу значної кількости глядачів, було задумано висвітлити фільм, який відрізнявся б від інших. Його назва мала бути „Америка". Цей 16-годинний телевізійний фільм мав показати майбутні З'єднані Стейти Америки, точніше З'єднані Соціялістичні Стейти Америки (ЗССА). Американські телевізійні глядачі повинні були перенестися в свою країну, яка вже десять років живе при совєтській владі, і побачити нові порядки, що їх принесла нова влада: довжезні черги за хлібом, маслом, м'ясом, постійний брак продуктів, пусті вітрини крамниць, ватаги п'яних людей в парках та на вулицях Вашінґтону, Ню Йорку та інших міст Америки.

Коли сценарій майбутнього фільму був написаний і в січні цього року повинні були приступити до його накручування, в Москві вдарили на сполох. Міністерство закордонних справ СССР запросило завідуючого московським бюром компанії Ей-Бі-Сі Волтера Роджерса прибути на розмову. Там йому сказали, що совєтський уряд не бажає, щоб фільм „Америка" був накручений. Якщо компанія все таки накрутить його, то Совєтський Союз змушений буде замкнути московське бюро Ей-Бі-Сі і крім того анулює умову про приїзд до Москви кореспондента Пітера Дженнінґса.

Справа в тому, що 24-го лютого в Москві відривається 27 конґрес комуністичної партії СССР. Телесітка Ей-Бі-Сі підписала умову з совєтськими властями, що її телевізійний репортер П. Дженнінґс прибуде до Москви і буде передавати інформації про конґрес. На думку компанії, передачі такого популярного репортера, яким є Дженнінґс, завоюють більше глядачів, ніж передачі репортерів інших компаній, які також мають свої бюра в совєтській столиці. Це дало б Ей-Бі-Сі більше реклями, а тим самим і більше прибутків.

В Москві добре це розуміли і тому вважали, що такі погрози поставлять компанію на коліна і примусять зрезиґнувати з запланованого накручування фільму „Америка".

Більше місяця нараджувалися керівники компанії, яке рішення прийняти. Дехто навіть вважав, що тепер, після женевської наради на вершинах і потепління у відносинах між державами-суперпотугами, не слід загострювати відносин і тому требе відмовитися від затії. Але нікому не прийшло на думку опротестувати вимогу Москви і заявити, що преса, радіо, телевізія в ЗСА користуються повною свободою і що навіть Державний департамент чи сам Президент не мають права вмішуватися в справи засобів масової інформації.

Нарешті 22-го січня керівники компанії прийняли остаточне рішення — накручувати фільм „Америка". Він буде висвітлений на телевізії весною наступного року.

Конґресмен Роберт Дорнан похвалив керівників компанії за таке рішення і сказав, що якби Ей-Бі-Сі відмовилася накручувати фільм, то конґресмени почали б кампанію проти неї, бо „совєтська цензура погрожує не лише американській телевізії, але й багатомільйоновій телевізійній авдиторії. Якщо б Ей-Бі-Сі піддалася цензурі, це означало б, що свобода всіх засобів масової інформації ЗСА є під загрозою".

Майбутній телевізійний фільм „Америка" набирає розголосу і привертає до себе все більше уваги. Дальша реакція Москви покищо невідома.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто розуміє цю вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо зайде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріялах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — Редакція.

Ярослав Курдидик

## „МОДЕРНИЙ ҐІБРАЛЬТАР" ПЕРСЬКОЇ ЗАТОКИ

Хоч і на перший погляд могло б видаватися, що теперішній зудар і „війна нервів" між лівійським лідером Муаммаром Каддафі та офіційним представництвом ЗСА помітно посилюються, то на самому ділі, змістом усього цього напруження, є звичайно намагання арабських екстремістів усунути взагалі мілітарну присутність і впливи ЗСА із обширу Сереземного моря. Бо зараз же на самому початку цієї американсько-лівійської „славної баталії", совєтське офіційне агентство ТАСС повторювало декілька разів, що мовляв, ЗСА, підготовляючи евентуальну інвазію проти Лівії, вживають усяких можливих засобів нацьковувань щоби створити для їхнього стратегічного союзника, Ізраїля, виправдання на заатакування Лівії.

А в західній міжнародній консервативній пресі наголошують, що до захитання рівноваги сил в обширі Середземного моря зможе причинитися факт, коли ЗСА будуть примушені розчленувати, чи пак роздвоїти пляни свого дотогочасного стратегічного аранжування та відвести не менше уваги, крім Середземного моря теж і Іранові.

Звідтіля із цієї „фанатичної домени", Хомейні відгрожується, що коли б ЗСА, розпочали дійсно будь яку воєнну дію проти Каддафі, то Іран, йому, як рідному братові та вірному і непохитному борцеві у війні проти ЗСА та Ізраїля пішле в допомогу не лише „самовбивчі ватаги джігад" але що Іран скаже своє вагоме і владне слово у справі проїзду через протоку Гормуз, кудою перепливає майже 60 відсотків нафти, якої необхідно потребують Західня Европа та Японія.

Але коли справа йдеться про оборону протоки Гормуз, то ЗСА вдалося уже заздалегідь, приєднати на сторону Заходу не менше важливий Оман, який своєю висуненою територією, начебто загостреним кілом висовується для евентуального протиудару та оборону Гормузу.

Ще 15 років тому, Оман бувши під владуванням султана Саїд бін Таймура, становив найбільше ізольовану країну із усіх решти держав в обширі Перської затоки. Якраз саме тепер, обходив у Омані свій 15-тирічний ювілей, новий володар Оману, султан Квабус бін Саїд, який перевів був мілітарний переворот, проти свого власного батька, що тримав Оман у неймовірному февдальному устрою. Оман в тому часі мав заледве одну мусулманську школу, що в ній вчилося біля одної тисячі чоловіків, з яких одна половина становила собою старшинський і підстаршинський склад для його султанської ґвардії, а решта переходила і поповнювала релігійний мусулманський провід.

Тепер, однак, усе докорінно змінилося. Країна Оман має 24,000 модерну армії, що складається із самих тільки добровільців, поділену на з'єднання змоторизованої піхоти летунства і фльоти. Основу всього командного складу становить 1,250 британських старшин і підстаршин, які служать в Омані на основі окремого військового договору і контракту. Вони і займають головним чином всі ключові пости в летунстві і фльоті. За останнє 15-тиріччя Оман перемінився у стовідсоткову прозахідню державу, а воно має не будь-яке стратегічне значення для Оману, який має безперебійний перегляд над усім тим, що перепливає через протоку Гормуз, шириною між 25-45 кілометрів і що становить собою одну третину нафтокопалин для не-комуністичних західніх держав. Тому воно і не дивно, що чимало мілітарних речників, називають протоку Гормуз, який положений між Іраном та Оманом — „Модерним Ґібральтаром Перської затоки".

Не абиякою важливою загрозою для протоку Гормуз, це безустанна війна, що ведеться увесь час вже шостий рік — між Іраном та Іраком і в тому часі вже понад сотню разів був збомбардований іракським бойовим летунством, іранський острів Кхарґ, звідкіль Іран експортує усю свою нафту на світові ринки. Ірак має у пляні, щоб цими повітряними розгромами обезсилити Іран, і таким робом, таки примусити його припинити цю війну. Іран зі свого боку знову відгрожується, що він ніколи не зрікається свого пляну, щоб у відповідний для нього час, загородити замінування Гормуз.

У західньому стратегічному плянуванні, а зокрема у ЗСА, завжди береться до уваги таку евентуальну бльокаду Гормузу і, якраз з того саме приводу стратегічна важливість Оману постійно зростає. Але водночас, може і найважливішим для самого Оману є його домовлення зі ЗСА із 1980-1982 років, на основі якого на території Оману немає ніяких американських військових баз, але зате Оман дозволив розбудувати і змодернізувати чотири великопоємні летовища, що стоять для кожної евентуальної послуги Центрального американського головного командування, що має відому уже назву: — „Швидкого перекидування військ" у випадку, якщо постала би будь-яка мілітарна загроза в цьому важливому обширі.

Засоби західніх інформаційних аґенств підкреслюють, що найцінніше, що має під цю пору Оман, це сам султан Квабус бін Саїд, який закінчив у Великобританії Мілітарну академію і прекрасно орієнтується в тому, хто із багатьох його союзників, вартий того, щоб втримувати та щоразу більше затіснювати з ним державно допоміжне спілкування. Він теж досновно обзнайомлений у тому, хто насправді може йому допомогти у випадку неминучої потреби — і може територіяльно не так великій, але зате дуже важливій своїм стратегічним і геополітичним положенням, державі Оману...

Роман Кухар

## *Репортажі з далеких подорожей*

*Анна Власенко-Бойцун. „Панорама України 1984". Репортажі, фоторепродукції в тексті. Накладом авторки, Корал Спрінгс, Маямі, 1984, ст. 133.*

Репортажі належать до почитної літератури, бо їхнім специфічним добором, різноманітною тематикою й індивідуальним насвітленням місць і подій автори спроможні досягнути різні сектори читацької публіки.

Д-р Анна Власенко-Бойцун обрала куди ширший засяг подорожної тури, як про це можна здогадуватись із заголовку її книжки. Подорожування в Україні з її внуками є лиш одною частиною оцього обширного звітування з відвідин трьох континентів — Европи, Австралії, Азії, крім вихідної точки в ЗСА.

Якщо б не бажання зумовлене потребою особисто супроводити внучат у їхніх відвідинах України, вона б своєї батьківщини, мабуть, уже більш і не побачила. Зате внукам треба було конче показати св. Софію, св. Лавру в Києві, могилу — заповідник Тараса Шевченка в Каневі, св. Юр, Університет Ів. Франка у Львові, дорогі серцю родинні кутики в Тернополі, дещо повчити їх при тому й пояснити значення тих цінностей для кожного українця у світі, бо від режимних туристичних провідників, за всіма їхніми стереотипними розхвалюваннями „щасливого життя в совєтській вітчизні", могли б онуки авторки найсуттєвішого у її батьківщині не побачити, ані про те й не почути.

У своїх репортажах звітує авторка про свою автобусову подорож (починаючи літаком з Лондону до Амстердаму) по Голляндії, Бельгії, Люксембурґу, Західній Німеччині, Австрії, Швайцарії, Італії, Франції й Монако. Особливо пам'ятною зупинкою для неї був однотижневий побут у Мюнхені, головно в Українському Вільному Університеті під час його літніх наукових сесій. Вдруге змогла авторка знову зустрінутися з її земляками аж у далекій Австралії й, біля неї, на „Яблучному острові", в Тасманії. Цей цикл репортажів, що включає й Гаваї, Японію, Гонґ Конґ, британський архіпелаг Фіджі, розположений у південнозахідньому напрямку та Тихому океані, як і її поновні відвідини колишнього осідку її педагогічної праці в Північній Дакоті, ЗСА — належить, з черги, до цікаво й кольорово змальованих авторчиних „кругосвітніх подорожей".

Обговорювана книжка репортажів — для розваги й пізнання різних сторін світу — нашої наукової сили, проф. Анни Власенко-Бойцун, повинна б діяти як виклик і просвіжливий подих подорожнього вітру зокрема для читачів по їхніх (хоч не з їхньої вини) задушливих і засиджених місцях проживання. Це видання можна замовити на адресу: Dr. Anna Bojcun, 700 82nd St., Apt. 2, Miami Beach, Fla. 33141.

Василь Ленцик

## Про книгу „Мартирологія Українських Церков"

*„Мартирологія Українських Церков, том II. Українська Католицька Церква". Документи, матеріяли, Християнський Самвидав України. Упорядкували й зредаґували Осип Зінкевич і о. Тарас Р. Лончина. Українське Видавництво „Смолоскип" ім. В. Симоненка, Торонто-Балтимор, 1985 ст. 839.*

II.

Розділ дев'ятий — „Поляки католики в Україні й українські католики в Польщі". Тут є один цікавий документ, як поляки села Козарівка Вінницької області домагаються, щоб їм дозволити виконувати свої релігійні практики в каплиці того села, а другий документ — письмо українців католиків в Польщі до кардинала Ґлемпа з 1984 року, в якому українці католики домагаються для себе таких же прав у виконуванні своїх релігійних практик, як мають поляки. Це дуже важливий документ про трагічне становище наших вірних в Польщі, який кінчиться проханням, що зформульоване в десяти точках, а як перша точка є прохання замість генеральних вікаріїв дати їм своїх єпископів — ординаріїв.

Десятий розділ п.н. „Становище Української Католицької Церкви і віруючих в УРСР". Цей розділ має три документи, в якому з'ясоване сучасне становище УКЦ в Україні. Самвидав подав точні дані про переслідування греко-католиків в роках 1968-1969, особливо про переслідування греко-католицьких священиків, які, не зважаючи на заборони і переслідування, виконували свої священичі обов'язки.

Між ними були відомі Отці Редемптористи: о. Бахталовський, о. Стерняк, о. Василь Величковський (єпископ підпільної Церкви), що після тортур і заслань остаточно видістався з большевицького пекла і помер на волі в Канаді 1973 року. У цьому розділі є цікавий лист від українців — католиків міста Стрия в числі 180, які просять дозволити їм мати свою церкву.

Капітальний своїм змістом є лист українців католиків із Західньої України до журналу „Наука і Религия" написаний спокійно і речево. Очевидно цей журнал ніколи того листа не помістив, бо боявся його змісту. Зате він продістався на Захід і ми маємо змогу з ним запізнатися. У цьому ж розділі є поміщена стаття: „Становище Української Католицької Церкви в Україні 1979-1980. Вона продісталась на Захід в 1982 році. У ній мова про єдність УКЦ з Апостольською Столицею, коротка ілюстрація її історії, а далі процес ліквідації Церкви в УССР на так званім „розбійничім Соборі" в 1946 році. В ній стверджується незаконність того так званого собору, який ним не міг бути — ні після законів Східньої ні Західньої Церкви. Отець Гавриїл Костельник, який був лише священиком, такого права не мав, а всі єпископи цієї УКЦеркви були вже в тюрмах. Собор скликала цивільна большевицька влада, точніше теперішнє К-ҐБ. У цій статті є багато невідомих інформацій про переслідування релігії і віруючих в Україні совєтським режимом. Читається ці звідомлення із зворушенням і рівночасно з подивом для тих наших братів і сестер віруючих та священослужителів, які з нараженням життя виконують свої душпастирські обов'язки.

У підрозділі: „Церква в Радянських Республіках. Україна" — є подано, за Хронікою Литовської Католицької Церкви, також про переслудівання наших вірних із-за їхніх релігійних переконань в різних місцевостях, які старались здобути собі право на свобідне релігійне життя, ніби ґарантоване совєтською конституцією. Згадка тут про село Завадів в Стрийщині, Верхні Гаї, Дрогобицького району та інших місцевостях.

В остатньому розділі цієї цінної праці (XI): „Виступи на Захист Української Католицької Церкви і її віруючих". — зібрані документи, як Папські Енцикліки Пія XII з 1945 року з нагоди 350-ліття Берестейської Унії в уривках та Енцикліка того ж Папи з року 1952 п.н. „Східні Церкви". В цій Енцикліці Папа Пій XII між іншими прямо звертається до українців: „Зараз Ми в особливіший спосіб

(Закінчення на стор. 8)

*З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ*

### ЧИ МОЖНА ДОВІДАТИСЯ ПРАВДИ З „ПРАВДИ"

В своєму коментарі („Свобода" 24-го січня 1986) до задуму американського громадянина Чарлза Какса видавати совєтську „Правду" в дослівному перекладі англійською мовою, Степан Женецький пише, що американці роблять це тому, бо „постановили добре пізнати (совєтську) імперію і всебічно її вивчити... з власних джерел ворога".

Не дивує наївність американського громадянина, але С. Женецький повинен знати краще. Совєтська, як кожна тоталітарно-диктаторська контрольована преса, не інформує читачів про дійсний стан справ, тому й не може бути „джерелом" пізнання ворога.

Задум Ч. Какса може стати бумеранґом й мати протилежні наслідки, як ті, які він плянує отримати англомовним виданням совєтського офіціозу, тобто довідатися правди з „Правди".

Необізнані з совєтською дійсністю, легковірні і податливі на суґестію американці, які привикли до свобідної й інколи надто правдомовної американської преси, легко дадуть себе спіймати на принаду гачка совєтської вудки й неправильно уявляти собі, ніби „Правда" подає вірні інформації і взяти їх за „добру монету".

Англомовний переклад совєтської газети може большевикам тільки улегшити поширювати й поглиблювати дотеперішню дезорієнтацію на терені ЗСА.

**Володимир Барагура,**
Вудгейвен, Н.Й.

**ПРЕЗИДЕНТ ЛИВАНУ** Амін Ґемаєль скликав поспішне засідання уряду для обміркування запропонованого Сирією пляну замирення і підписання довготривалого договору. Політичні спостерігачі натякають, що А. Ґемаєль відкине обвинувачення опозиції до його особи і партії, яка домагається його резиґнації і зміни політичної системи в Ливані.

## МОЇ ПЕРШІ КРОКИ НА „ЗЕМЛІ ВАШІНҐТОНА"

*Написав ВОЛОДИМИР БАРАГУРА*

VII.

Незабаром наринула нова хвиля депресії й рецесії, яка викликала зріст безробіття. Готель світив пусткою. Декого звільнили з праці, мені казали „лишатися вдома" ще один, а потім два дні. Клопоти не ходять одинцем. У додатку занедужала моя дружина й мусіла на довший час покинути працю. Наші прибутки зменшилися дошкульно.

Щоб рятувати ситуацію, я пішов у вільні дні на додаткову працю до фабрики військової уніформи. Фірма отримала саме великий контракт від летунства й потребувала попихачів. Я довідався про це в „Самопомочі" і зараз другого дня зголосився в формана Мекса. Він радо прийняв мене. Праця була тяжка.

У велетенській залі кількома паралельними довгими рядами стояли швальні машини, за якими сиділи кравці і в шаленому темпі шили окремі частини шинелів. Жінки викінчували основну роботу — робили дірки, пришивали ґудзики, еполети, „драґони". В окремих загородах працювали прасувальники, з яких лився піт від гарячої праски. Вони щохвилини вкидали в рот соляні таблетки й випивали велетенські кухлі льодової води. Найкраще велося закрійникам.

Вони займали ясне, вигідне прохолодне місце, прикладали до кількох шарів матеріялу „форми" й при допомозі велетенських машин викроювали майбутні шинелі.

Мені довелося доставляти рукави трьом кравцям. Вони пришивали їх в такому шаленому темпі, що я ледве встигав засобляти їх потрібним матеріялом. Як я деколи трішки припізнився, кравці піднімали голос, бо працювали „на акорд" — що більше виконали, то кращий мали заробіток. А мене на додаток вживали до ношення і складання в „клітку" готових шинелів, до вантаження їх на тягарові авта, або до вивантажування сувоїв і „балів" матеріялу. Темпо! Темпо! Темпо! В додатку злого достава сирівця відбувалася часто під час „ланчу". Форман прибігав до помічників і гнав нас до роботи, обіцюючи дати відпочинок пізніше. Але це було неможливе, бо, поки ми скінчили вантаження чи розвантаження, кравці вже сиділи з машинами й криком домагалися достави частин шинелів. У такі дні я працював безперервно в голоді вісім годин. Приходив додому втомлений до безтями, а тут ще треба було зробити закупівлю, зварити, зайнятися хворою дружиною і дітьми.

Але й у тому млині праці мав я ясні проблиски, прояви людської прихильности й докази любови ближнього. Один кравець, галицький жид, зацікавився мною й обіцяв навчити мене „оперувати" електричною швальною машиною. Він настоював позичити мені якусь суму на довготермінову безпроцентову сплату, а покищо майже кожного дня купував мені в фабричній кантині прохолоджуючі напитки, морозиво, сендвічі, хоч я відмовлявся.

Хоч О-КА в одному фейлетоні пише, що наше молоде покоління оспорює (і чого воно не оспорює?) народну мудрість, висловлену в приказці „немає злого, щоб не вийшло на добре", я признаю авторці рацію, що принаймні інколи так буває, що зло виходить на добро. Таке сталося зі мною. Я переконався, що в такому темпі й у таких умовах я на довшу мету працювати не могтиму. Мені треба розглянутися за іншою працею.

• • •

Але поки познайомлю читачів, як мені пощастило, вернуся до побутових умовин мого життя поза заробітковою працею.

У цій самій камениці, де проживали ми, навпроти нас мешкали двоє ірляндців — мати і син, студент університету. Вони ставилися до нас прихильно, запрошували нас на чай, каву й солодке, розмовляли з нами трохи по-англійськи, трохи по-німецьки, решта — мімікою. Деколи сусідка доглядала нам дітей. Ми хотіли їм якось віддячитися. Коли настав Новий Рік, дружина спекла европейський торт. Ми рішили післати до привітних сусідів дітей з тортом та привітом „Геппі Ню Ір!" Вчили їх того привіту цілий тиждень, але вони заєдно повторяли: „Геппі Ню Йорк!" Ми були в розпуці, але якось останнього дня перед Новим Роком діти опанували цей язиколомний привіт.

*Продовження буде.*

# ПРОТОКОЛ

## РІЧНИХ НАРАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЩО ВІДБУЛИСЯ НА СОЮЗІВЦІ В ДНЯХ ВІД 4-го ДО 9-го ЧЕРВНЯ 1985 РОКУ

(9)

## 5. ЗВІТИ ЧЛЕНІВ ГОЛОВНОГО УРЯДУ

*(Продовження)*

### Звіт головної радної Анни Гарас



І знову, вже третій раз по 30-ій Конвенції приходиться мені звітувати перед Головним Урядом та перед членами Українського Народного Союзу. Рік 1984-ий рік був роком ювілейним і в цьому році ми відзначували 90-ту річницю заснування Українського Народного Союзу, коли то наші піонери скликали 22-го лютого 1894-го року Конвенцію і заложили тоді Руський Народний Союз. Здавалося, що цей ювілейний рік буде мати успіхи в нашій праці, головно в ділянці організування членів. Так не сталось, успіхів, на жаль, не було. Тепер щодо моєї діяльности. Як головна радна, я брала участь у річних нарадах Головного Уряду УНС, що відбулися з початком червня 1984 на Союзівці та в надзвичайних нарадах Головного Уряду, що відбулися 26-го січня 1985 в Джерзі Сиіті. Була також приявна на відзначенні 90-ліття Народного Союзу в Шамокіні, Па., що відбулося з ініціятиви Головного Екзекутивного Комітету УНС.

Позатим я не мала жадного припоручення від Головної Екзекутиви. Проте, я старалася репрезентувати Народний Союз, де тільки зайшла потреба. Як голова Окружного Комітету, я старалася бути в контакті зі всіми Відділами Округи, а Округа Лігай Велі складається з 13-ти Відділів, і при тому старалася, щоби Округа була активна у всіх ділянках свого завдання. Округа виконала свою організаційну квоту на 74 %.

19-го серпня 1984 року я брала участь в Союзовім Дні Філядельфійської Округи УНС, який відбувся у Спортовому Осередку „Тризуб" в Horsham, Pa. Координувала організування автобуса до Філядельфії на концерт з нагоди 90-ліття УНС. Була також на концерті в Ню Йорку, що був зааранжований з рамени Головного Екзекутивного Комітету Народного Союзу, відзначаючи 90-річчя Союзу. Коли Округа Вілкес-Бері відзначала 90-ліття УНС, я взяла участь в їх бенкеті на запрошення голови Окружного Комітету І. Стефурина.

Наша Округа Лігай-Велі відзначила ювілей 90-річчя Українського Народного Союзу величавим бенкетом і забавою. Головну промову мав бувший предсідник УНС і теперішній почесний член Йосиф Лисогір. Промовляли також конгресмен Дон Ріттер, головний організатор УНС Степан Гавриш і о. протоієрей Василь Чекалюк. Привіти склали головний радний Пастушек і голова Окружного Комітету Шамокін, Па., Т. Бутрей.

З ініціятиви нашого Окружного Комітету був зорганізований автобус на відвідини головної канцелярії УНС в Джерзі Ситі, Ню Джерзі. 3-го листопада 1984 взяла участь у загальних зборах Окружного Комітету Вілкес-Бері, Па. 2-го і 3-го червня 1984 року брала участь у конференції голів Окружних Комітетів УНС.

Як секретарка 47-го Відділу УНС, я докладала всіх зусиль, щоб збогатити Відділ прибутком в членах. У звітовому році я зорганізувала 14 членів.

Незалежно від праці для Українського Народного Союзу, я була активна в українських і американських організаціях.

На закінчення свого світу хочу подякувати Управі Окружного Комітету нашої Округи за їхню щиру співпрацю.

Для доброго і успішного розвою союзової праці прошу взяти до уваги такі рекомендації:

1. Справа допомоги хворим членам.

Народний Созю приділяє тепер хворим членам 30 долярів річно, і то після 5-місячного тривання недуги.

Пропоную збільшити суму хворобового і зменшити час, після якого можна уділити хворому членові допомогу.

2. Відносно Союзівки:

Пропоную, щоби доступ до басейну мали в пешій мірі люди, які мешкають на Союзівці, і гості, що є членами Українськго Народного Союзу та їх родини, і не пускати чужих людей, чи то переїзджих, чи з околиці, що не є членами Народного Союзу.



### Звіт головного радного Василя Пастушка



It is a privilege to submit my third annual report on activities as Supreme Advisor of the Ukrainian National Association and other Ukrainian-American and Civic endeavors for the period of March 22, 1984 to March 23, 1985, which is enclosed herewith (see attached three pages).

I organized the following members in Branch #231:

| | |
|---|---|
| a. 1981 | 21 members |
| b. 1982 | 51 members |
| c. 1983 | 102 members |
| d. 1984 | 112 members |
| e. 1985 as of 4/1/85 | 15 members |
| Total | 301 members |

NOTE: During my Presidency, the membership of Branch #231 has grown from 81 members to 350 members as of April 1, 1985, after allowances for lapses and/or suspensions.

I have also attended numerous Ukrainian-American functions promoting the Ukrainian National Association through these individuals, and organizational contacts.

**Civic Activities:**

a. Past President Swarthmore Rotary, PA

b. Member 1981-84 Swarthmore Rotary Scholarship Committee

c. Co-founder and member of Taras Shevchenko (Chester, PA) Scholarship Fund

d. President, Peoples Savings Association of Delaware Valley, PA

e. Member Metropolitan Council of Ukrainian Orthodox Church of USA

f. Member of Executive Committee, Regional UNA Committee of Philadelphia, PA

g. President UNA Branch #231

h. Ukrainian Congress Committee of America, Inc., Delaware Couhty Branch, President 1978 to 1982, Honorary President 1983

i. 1984-85 Ukrainian Congress Committee of America, Inc., Delaware County Branch, Community Cultural Liason Officer

The above 301 members that I organized, represent the states of Pennsylvania, Delaware, New Jersey, Massachusetts, Illinois, Texas, Florida, Maryland, Connecticut California, Louisiana, and also Toronto and Ottawa Canada.

These past three years have afforded me the privilege of learning in depth our Officers, Supreme Assembly, Branch Officers, secretarys, and UNA members for whom I have developed a warm and sincere relationship for their dedication in serving the UNA and through it our Ukrainian American Community.

This report would not be complete if recognition was not given to the exemplary dedication and accomplishments of the UNA through its Supreme President John O. Flis, Supreme Secretary Walter Sochan, Supreme Treasurer Ulana Diachuk, Supreme Organizer Stefan Hawrysz, my Fellow Supreme Advisors, and Auditors, UNA Philadelphia District Committee, and the various Branch Officers and secretaries.

Throughout the year, I was favored with exemplary cooperation on press coverage on various Ukrainian-American Community events through the kind offices of Editor Zenon Snylyk of Svoboda, and Roma Hadzewycz of the Ukrainian Weekly.

During the year 1984, the UNA celebrated its 90th Birthday, and I was privileged to attend many of the Ceremonies recognizing this important milestone in the development of the UNA.

We are indebted to our Supreme Organizer Mr. Stefan Hawrysz, for his kindness and encouragement throughout the year, relative to organizing new members and also for the colorful new insurance brochure.

The Supreme Assembly, under our President, Dr. John O. Flis, is to be highly acclaimed for purchasing land adjacent to the UNA Estate for the proposed Senior Citizens Development, and the plans of installing the required roads and utilities in conjunction with the proposed initial ten condominium units to be built.

Again my appreciation to all those Delegates that honored me with their election of myself to Supreme Advisor and also to the numerous individuals who have purchased through Branch #231, insurance in Ukrainian National Association.

The UNA is a vital force in Ukrainian Community life, not only providing insurance needs, but also financial and moral assistance to many Ukrainian groups including but not limited to the Scholarship Fund, the Ukrainian publications, demonstrations, concerts and mortgages to members, Churches and/or organizations.

Last year, through the effort of the UNA, the manmade famine of Ukraine in the 1930's was publicized to the point that a congressional commission was formed and funded by the Federal Government.

To all who have taken the time to read this report, my thanks, and I am sure you all feel as I do, that it is a privilege and high honor to be associated with the UNA and to be contributing to its activities and its continued growth. Together with the Members and Officers of Branch #231, may the UNA continue in its success, growth, and Mnohaya Lita!

**CHRONOLOGY UNA SUPREME ADVISOR 1984-1985**

| DATE | EVENT | PLACE | PURPOSE |
|---|---|---|---|
| 3/20/84 | Monthly Commissioners meeting Lower Chichester Twp., Del. Co. | Linwood, PA | Awarded plaque for "having clearly evidenced sincere interest in the progress and development of this Community." |
| 3/22/84 | Millennium of Orthodoxy in Ukraine | South Bound Brook, NJ | Appointed by Metropolitan of Ukrainian Orthodox Church of USA, to finance Committee of the Millennium of Orthodoxy in Ukraine. |
| 4/8/84 | Opera — Kateryna Members of Ukrainian Opera Ensemble of New York first performance in America | Wilm. Music School Wilm., Del. | Represented UNA |
| 4/15/84 | Slide presentation of trip to Israel and Jerusalem | St. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Wilm., Del. | Slide presentation and brief remarks |
| 4/26/84 | Appreciation Award received | City of Chester Police Dept. Chester, PA | Awarded Fraternal Order of Police Appreciation Award for kindness, help and support of the Chester Police Dept. |
| 6/3/84 | Annual Meeting of Ukrainian National Assn., District Chairman | Soyuzivka, Kerhonkson, NY | Attended meeting as Supreme Advisor Mtgs. of UNA District Chairman |
| 6/4 to 6/8/84 | Annual Meeting of Supreme Assembly of Ukrainian National Association | Soyuzivka, Kerhonkson, NY | Annual meeting. Served and appointed to the following committees: a. Scholarship b. Financial c. Soyuzivka d. Educational Research Committee |
| 7/84 | As Branch President, organized over 9 members - therefore becoming a member of the "90th Anniversary President's Honorary Club". | Branch #231 | |
| 7/84 | As Branch President, organized over 25 members and given special designation of "President of the Year" | | |
| 8/19/84 | Ukrainian National Assn. Philadelphia District Picnic | Horsham, PA | Personally sponsored chances for the event. Presented greetings as Supreme Advisor to those present. |
| 9/16/84 | Demonstration to Protest Russification of Ukraine | Washington, DC | Demonstration |
| 9/16/84 | A Musical Tribute to Ukrainian Culture | John F. Kennedy Center for the Performing Arts Washington, D.C. | Concert |
| 9/23/84 | Honoring — Ukrainian National Assn. 90th Anniversary | Philadelphia, PA | Jubilee Banquet |
| 9/29/84 | Metropolitan Council Ukrainian Orthodox Church of USA | South Bound Brook, NJ | Annual Metropolitan Mtg. |
| 10/10 to 10/14/84 | XITH Ukrainian Sobor Ukrainian Orthodox Church of USA | South Bound Brook, NJ | XITH Sobor Delegate |
| 10/10/84 | A. Elected layman Vice Chairperson of XIth Ukrainian Sobor Presidium B. Re-elected to Metropolitan Council. (Ukrainian Orthodox Church USA) | | |
| 10/21 10/23/84 | 73rd Annual Convention of PA Fraternal Congress | Sheraton Valley Forge, King of Prussia, PA | UNA delegate |
| 10/28/84 | UNA Philadelphia District Committee | Philadelphia, PA | Annual re-organization, election of Executive Committee (WJP elected member) |
| 11/3/84 | UNA Lehigh Valley District Committee | North Hampton, PA | 90th Anniversary UNA Jubilee Banquet |
| 11/30/84 | Appointed to the 100 member Organization Club Committee by the Supreme Officers of UNA (organized 112 members of 1984) | Jersey City, NJ | |
| 12/30/84 | Society of Ukrainian Bandurist Concert | Philadelphia, PA | Concert |
| 1/22/85 | Ukrainian Independence Ceremonies | Council Chambers of City of Chester City Hall, Chester, PA | Master of Ceremonies |
| 1/25/85 and 1/26/85 | Extraordinary Meeting of UNA Supreme Assembly | Jersey City, NJ | Extraordinary Mtg. |
| 2/5 to 2/7/85 | Metropolitan Council Ukrainian Orthodox Church of USA | South Bound Brook, NJ | Annual Metropolitan Meeting |
| 3/17/85 | UNA District Meeting | Philadelphia, PA | Elected member of Executive Committee |
| 3/23/85 | Ukrainian Orthodox and Catholic Churches in the United States, for Ukrainian Communities to join together in an ad hoc committee for commemoration of the 1,000 anniversary of Christianity in Ukraine Millennium Committee | Ukrainian Educational and Cultural Center 700 Cedar Road Philadelphia, PA | UNA Delegate |

### Звіт головного радного Романа Татарського



Обов'язки радного у звітовому році я старався виконувати якнайкраще для добра і росту УНСоюзу.

При кожній нагоді, на зборах Відділів, чи Округи, у короткому слові я все пропагував добре ім'я УНСоюзу та закликав вступати в члени, щоби тим збагатити нашу громаду. Старався мати зв'язки із організаторами і секретарями та поодинокими громадянами, щоби тим допомогти осягнути намічену організаційну квоту.

Мене обрано на голову бенкетового комітету для відзначення 90-ліття УНСоюзу, члени якого працювали вправно, прямо з посвятою. Для історії округи усі матеріяли, протоколи і знімки зібрав в одно д-р Атанас Слюсарчук, за що належиться йому щира подяка. Бенкет був дуже вдалий і послужив прикладом іншим.

У червні брав участь у нарадах Голів Окружних Комітетів, а безпосередньо після цього у Засіданнях Головного Уряду, де брав активну участь та був членом Організаційної комісії.

З рамени Округи пані Стефанія Федик, секретарка 292 Відділу, зорганізувала і перевела у життя однотижневу поїздку на відпочинкову оселю Союзівку. Прогулянка була вдалою, з чого усі були дуже вдоволені і домагалися, щоби таку прогулянку зорганізувати і в наступному році.

У липні на вакаційній оселі Діброва зорганізовано товариську зустріч місцевого активу членів УНСоюзу, в часі якої порушувано організаційні і союзові справи. Ця зустріч перейшла в дружньо-родинній атмосфері і залишила по собі гарні спомини.

21 вересня з рамени УНСоюзу п. Степан Віхар і я брали участь у Конґресі Братських Організацій Мішиґену, де ми гідно репрезентували наші союзові громади.

Крім союзової праці на пості голови Округи і секретаря 94 Відділу, я був активним ще в корпорації Українське Село, домі для старших громадян, де виконую обов'язки касира, протягом звітного року доглядав над будовою цього об'єкту, що забрало мені приблизно тисячу годин мойого часу. Ця праця була чисто громадського характеру, добровільна і без найменшої винагороди. Рівнож занимаю пост заступника станичного по виховній ділянці в Організації Української Молоді ПЛАСТ.

Округи і Відділи відчувають великий брак доброго директора братської діяльности, який давав би вказівки, напрямні чи пропозиції, як переводити громадські чи союзові імпрези, де шукати за мистецькими одиницями, групами чи доповідачами, як також приблизний їх кошт. За приклад може послужить фільм, що його за гроші і з ініціятиви УНСоюзу приготовив Славко Новицький. До сьогодні ніхто ще не аналізував цього фільму і Округи чи Відділи не знають його змісту, бо сама назва нічого не дає. Взагалі, брак пропаґандивного матеріялу про нього і кошт продукції. Цей директор не повинен питати: „що ви дали громаді?", але дати напрямні, що і як ми повинні служити нашій громаді.

На терені Округи Дітройту є середня і початкова школа при парафії Непорочного Зачаття, початкова школа при парафії св. Івана Хрестителя, суботня Школа українознавства при катедрі св. Покрови і Рідна Школа та два садочки. Ці українські школи повинні відвідувати хоча раз у рік союзові діячі з доповіддю про нашу еміграцію та дії УН Союзу, що загально звемо „заморською твердинею". Тут повинні подати, які користі має молодь і наша громада з приналежности до УНСоюзу. Але, відвідуючи такі школи, ми повинні при тому дати тим студентам скромний подарунок, щоби вони про це пам'ятали. Цими подарунками можуть бути олівці, ручки, лінійки, шабатурки на книжки, складки на чорновик та інше, де було б сказано про УН Союз. Ми мусимо звернути велику увагу на шкільну молодь, бо це будучі члени УНСоюзу, а можливо і ще теперішні. Цим ми виконаємо той все дискусійний заклик „Лицем до молоді".

Рівнож пропоную, щоби замість малих грошових допомог спортовим товариствам, які їм великої поміч у веденні їхніх дій не дадуть, на то місце уфундувати спортові уніформи, жакети, виряд, чи трофеї, де виднїла б назва УНСоюзу.

Наша процедура виплат забезпеченевих належностей є дуже скомплікована і перестаріла; вона вимагає багато посилок до і від головної Канцелярії, що витворює велику бюрократію. Також форми на полагодження справ з Головним Урядом є дуже перестарілі і непрактичні. Друки і формуляри, що видані десятки років тому, тяжко пристосувати до сьогоднішніх обставин.

Якщо усе діловодство УНСоюзу перейде на компютори, тоді треба буде перевести у життя акумуляцію дивіденди від грамот тим, що цього собі бажають.

Перевидати книжку забезпечень і вкладок (рейт бук) так, щоби можна було зліквідувати сторінку чи додати другу, як зайде потреба. Тепер ми маємо книжку забезпечення і вкладок видану ще в 1965 році, і від того часу на кожну зміну чи на нові забезпечення вставляємо картки і карточки, що створює в організатора непевність і злу орієнтацію, а у проспекта невдоволення з нефахової аматорської обслуги.

Повідомлення про плачення вкладок повинно бути подвійне, із заввагою, щоби член задержав одну частину собі, а другу вислав із вкладкою. Це заощадить на поштовій пересилці вкладкових книжок і може їх виелімінує цілковито, що заощадить потребу їх друкувати.

Також місячні рахунки (фінансове розчислення) треба

змінити так, щоби вони були писані через кальку і секретар мав копію оригіналу. Рівнож треба, щоб на цьому рахунку були подані точно, включно з прізвищами, всі обтяження. Така система, як є тепер, не уможливлює більшим відділам дійти за кого є ці обтяження. Це різнож заощадить канцелярії писати ті самі рахунки на двох різних сторінках.

## Доповнення до звітів

Головний предсідник д-р Іван Флис попросив членів Головного Уряду, щоб ті, які мають додатки до своїх вже надрукованих та розданих учасникам нарад звітів, подали тепер ці свої доповнення.

**Д-р Іван Флис** сказав, що він не має додатку до свого друкованого звіту. Але відповість на всі питання, які матимуть до його члени Головного Уряду. При тому попросив, щоб усі скорочували свої додатки до звітів з огляду на те, що в середу не буде нарад, бо всі поїдуть до Вашінгтону на прийняття і зустріч із сенаторами і конгресменами з нагоди відмічення 100 ліття поселення українців в Америці. Поворот з Вашінгтону буде пізно вночі і наради в четвер будуть тим самим спізнені.

**Д-р Мирон Куропась** додатку до звіту не має, але вважає, що на цих нарадах треба присвятити відповідну кількість часу дуже важливій справі, яка заторкає цілу українську громаду, а це кампанії знеславлення українського імени, яка тепер посилено розгорнулася в Америці й Канаді. На його думку, становище УНСоюзу до тієї справи повинно бути ясне і сильне — незахитне. На цих нарадах Головний Уряд повинен прийняти відповідне рішення до згаданої справи.

**Гльорія Пашен** не має додатку до звіту — відповість на питання, які будуть звернені до неї.

**Володимир Сохан** не має додатку до звіту — просить прочитати докладно його друкований звіт.

**Уляна Дячук** сказала, що її надрукований звіт є вичерпний і тому вона вже не має нічого додати до нього. Попросила, щоб члени Головного Уряду познайомилися з ним, а вона радо відповість на всі питання.

**Степан Гавриш**, заявив, що не має додатку до свого друкованого звіту, але чекає на питання, щоб на них відповісти.

**Гелен Олек-Скатт** не має додаткового звіту.

**Тарас Шмагала** не має нічого додати до свого звіту. При тому висловив признання українській групі у Вашінгтоні за дуже добре підготування прийняття і зустрічі зі сенаторами і конгресменами, що відбудеться в середу, 22-го травня 1985 р. у Вашінгтоні.

**Андрій Джула** не має додатку до звіту.

**Евген Іванців** сказав, що не має додатку до звіту, але використовує нагоду, щоб висловити подяку і признання головному предсідникові за його ініціятиву влаштувати того рода зустріч української громади зі сенаторами і конгресменами. Подав, що заплановану зустріч, поєднану з прийняттям, яку спонзорує УНСоюз, піддержали цілий ряд українських організацій, які є на терені Вашінгтону. Підкреслив, що такі зустрічі є конечні, бо вони допомагають перевести в життя різні закони, як пр. в останньому часі акція проти оподаткування братських союзів.

Відносно запланованої зустрічі у Вашінгтоні сказав, що 22-го квітня 1985 р. вислано до всіх сенаторів і конгресменів листи за підписом головного предсідника з проханням взяти участь у цьому прийнятті. До листів залучено запрошення, які оформив графічно мистець Яків Гніздовський, брошурки про 100-ліття українського поселення в Америці авторства д-ра Мирона Куропася та коротку історію України. Після того підтверджувано всі запрошення ще раз телефонами. Подав у подробицях, як буде виглядати прийняття, але заплановано на тлі виставки народнього мистецтва і показу народньої ноші. При вході на залю приграватиме група бандуристів. В залі вітатимуть гостей члени Головного Екзекутивного Комітету та члени Вашінгтонської групи. На залі займатимуться гістьми молоді люди — хлопці і дівчата, зогяднені в українські національні вбрання. На столах будуть українські страви і напитки. Подав, котрі сенатори і конгресмени заповіли свою участь у зустрічі, а котрі відмовилися. В дальшому, короткими словами вияснив справу Бюра Спеціяльних Інвестиґацій, яке постало у сімдесятих роках у Вашінгтоні з метою вишукувати воєнних злочинців із часів II світової війни, головно тих, які брали активну участь у винищуванні жидівського населення. Приціл згаданої організації є спрямований на еміґрантів із східньої Европи. В більшості вони користуються большевицькими доказовими матеріялами, правдивість яких є квестіонована. Жидівські організації такі, як Бнаї Бріт і Світовий Жидівський Конґрес, зосередилися найбільше на українській та балтійській громадах, твердячи, що в них є найбільше злочинців, які помагали винищувати жидів. Першим головою Б.С.І. був Адлен Раєн, який, після того, як залишив згадану організацію, написав книжку „Кваєт Нейборс". Критику на неї подав в „Українському Тижневику" д-р Мирон Куропась та проф. Тарас Гунчаск. Ця організація існує і, як виглядає, буде існувати і проти її дії треба українцям боротися. Для цього потрібно спеціяльної стратеґії й одиноким, що може протиставитися Б.С.І. її контролювати, це американський Конґрес. А для цього українцям потрібні зв'язки з конгресменами і сенаторами.

**Головні радні** Володимир Гавриляк, Володимир Квас, Текля Мороз, Андрій Кейбіда, Анна Гарас, Тарас Максимович, Василь Дідюк, Василь Пастушок і Роман Татарський не мали додатків до своїх, вже друкованих звітів.

**Марія Чучман**, почесний член Головного Уряду УНС, не має нічого до звітування.

**Інж. Степан Куропась** запитався, чому зайшла зміна у плянах транспорту до Вашінгтону. Як йому відомо, члени Головного Уряду мали летіти до Вашінгтону, а тепер подано, що поїдуть автобусом.

**Д-р Іван Флис** відповів, що з огляду на те, що останній літак відлітає з Вашінгтону о год. 8.30 вечором, а прийняття затягнеться до того ж часу, то не можна буде вспіти на летовище. З огляду на те рішено замовити автобус.

**Почесні члени:** д-р Ярослав Падох, Ґеновефа Жеребняк, д-р Анна Чопик, Володимир Запаранюк і Йосип Лисогір не мали нічого до звітування.

# 6. ДИСКУСІЯ НАД ЗВІТАМИ ЧЛЕНІВ ГОЛОВНОГО УРЯДУ

**Д-р Богдан Гнатюк** завважив, що перед дискусією він хоче порушити справу знеславлення українського імени. Сказав, що ця справа не була включена в порядок нарад. Запропонував, щоб її включити, як окрему точку.

**Д-р Мирон Куропась** дораджує, щоб справу знеславлення обговорити ще перед поїздкою до Вашінгтону. Ця справа може виринути під час зустрічі зі сенаторами і конгресменами і вказаним було б, щоб усі говорили згідно з прийнятою стратеґією.

**Д-р Іван Флис** зазначив, що справа знеславлювання є загальною українською проблемою. Найперше треба закінчити звітування і прийняти звіти, а тоді можна приступити до обговорення тієї справи. Можна влаштувати виключно до тієї справи, вечірню сесію.

Вирішено на пропозицію д-ра М. Куропася, обговорити справу знеславлення українського імени на вечірній сесії, в понеділок, 20-го травня 1985 р.

Приступлено до дискусії над звітами:

**Роман Татарський** сказав, що УНСоюз базує свою працю на членах, Відділах і Округах. На його думку було б вказаним, щоб Екзекутива УНС в часі Різдвяних Свят і Нового Року склала на сторінках „Свободи" і „Українського Тижневика" окремі побажання членам Управ Відділів і Окружних Комітетів УНСоюзу. Відносно дефіциту, зв'язаного з видаванням „Свободи", що його подає у фінансовому звіті головний касир Уляна Дячук, дораджував, щоб створити у „Свободі" відділ продажу оголошень, що на його думку видатно зменшило б дефіцит.

**Тарас Шмагала** підкреслив, що він повністю погоджується з твердженням, яке запало на цих нарадах, що знеславлення українського імени членами Б.С.І. є під цю пору одною з найважливіших справ. На його думку фільм „За стерном долі" є одним з дуже добрих засобів показати американській громаді, що українці є порядні люди, які допомагали і дальше допомагають у розбудові добробуту в Америці. За відповідною заплатою цей фільм можна б показати на телевізії. При тому запитався, що сталося з оригіналом цього фільму. Хто його має.

**Д—р Ярослав Падох** запитався, що діється з Культурною Комісією, яку вибрано, але члени її ніколи не сходяться. Також запитався, що діється з Культурною Фундацією. Культурна діяльність є історичною традицією УНСоюзу. Тепер виглядає, що вона занепадає. Висловив побажання, щоб у майбутньому звернути більше увагу на цю справу.

**Ред. Василь Дідюк** підкреслив, що справа знеславлювання українського імени є „наглою справою", бо вона заторкає цілу українську громаду. Ця справа має пріоритет перед всіма іншими справами, але, на жаль, УНСоюз дотепер мало тим займався. В дальшому сказав, що неконечним було підписувати УНСоюз на збірному листі до президента Реґена, щоб не їхав до Битсбурґу, що було опубліковано в „Ню Йорк Таймсі". Прилучився до слів передбесідника, твердячи, що Культурна Комісія перестала діяти. На підставі звіту головного касира Уляни Дячук ствердив, що канадські організації одержали від УНСоюзу багато менші фінансові дотації, як українські американські організації.

**Евген Іванців** порушив справу братських бенефітів і як ними завідувати. Для цього треба мати вироблений докладний плян. Такий теж плян треба зладити для „Союзівки". Він повинен охоплювати щонайменше час 10 до 20 років наперед. В дальшому звернувся до Статутової Комісії і сказав, що УНСоюз потребує засадничих змін у його структурі. Це повинна мати на увазі Статутова Комісія, підготовляючи проєкт змін статуту на 31-шу Конвенцію УНСоюзу у 1986 році.

**Гелен Олек-Скатт** хотіла почути докладніше звідомлення з того, що було зроблено після того, як відбулося у січні ц.р. надзвичайне засідання Головного Уряду, на якому схвалено побудову дому для старших віком союзовців.

**Василь Пастушок** заторкнув справу членів, які мають вже виплачені грамоти забезпечення. Багато з них є в такому віці, що їх можна б ще раз забезпечити в УНСоюзі. Також треба подумати над тими, які мають понад 65 років. Американські комерційні забезпеченеві компанії беруть їх дуже радо до уваги. Це є великий резервуар осіб кандидатів на забезпечення.

**Володимир Квас** сказав, що з приємністю прочитав звіт головного предсідника, а головно ті розділи, які були присвячені братській діяльності.

**Інж. Степан Куропась** порушив справу доброго імени УНСоюзу. Це була найважливіша справа від самих початків його постання і вона залишилася дальше дуже важливою. На жаль, цього не видно зі звітів головних урядовців і на його думку повинна бути цензура звітів, бо деякі звіти не повинні були появитися у такій формі і з таким змістом.

**Анна Гарас** запиталася, як виглядає справа злуки Українського Братського Союзу з УНСоюзом. Чи є якийсь поступ і чи є якісь вигляди на злуку. Порушила справу дотацій молодечим організаціям та запитала, котрі організації дістають ці дотації, бо були нарікання, що деякі як СУМА її не дістали.

**Йосип Лисогір** запитався головного предсідника, звідки він взяв ті відомості, що видатно зменшилася популярність забезпечення на життя, бо як йому відомо, то є цілком противно — популярність забезпечення на життя значно зросла і його продають більше і більше кожного року. Попросив, щоб він подав джерело тих інформацій. Хотів пояснення, що головний предсідник мав на думці пишучи, що головний організатор дістав „зелене світло" від Головного Екзекутивного Комітету для всіх його організаційних плянів. Відносно великих видатків на „Свободу", про що пише у своєму звіті головний предсідник, сказав, що сім років тому, коли д-р І. Флис був ще заступником головного предсідника, він, звітуючи, зробив аналізук видавництва „Свободи" і мав тоді цілий ряд пропозицій, як ці справи поправити, але чомусь тепер не переводить їх в життя. Хотів би знати, чому нема ніякої поправи. Запитався, які застереження має міська контроля Джерзі Сити до майна УНСоюзу, на якій підставі вони переводили контролю майна і нарахували, що УНСоюз залягає в податках. Відносно можливости оподаткування УНСоюзу федеральними податками запитався, чи Екзекутива УНСоюзу співпрацює з Нешенал Фратернал Конґресом, який є сильний і може поробити заходи, щоб не допустити до цього. Запитався, чи Українська Американська Координаційна Рада робить заходи, щоб довести до єдности в українській громаді, чи це робить „третя група", до якої належать деякі організації. Про це згадує головний предсідник у звіті, а він хотів би знати, чи така група дійсно існує. Заступника головного предсідника д-ра Мирона Куропася запитався, що він мав на думці, коли написав, що, щоб запевнити майбутність УНСоюзу, треба зладити плян його діяльности на довшу мету. Як повинен виглядати цей плян. Головного радного Евгена Іванцева запитався, котра резолюція, що заініціював Український Кокус у Вашінгтоні, перейшла в сенаті.

**Текля Мороз** ствердила, що звіти деяких членів Головного Уряду взагалі не відносяться до їхньої праці в УНСоюзі. Вони звітували про працю в громаді та в інших ділянках, але нічого не сказали, що вони робили для УНСоюзу. Висловила побажання, щоб у майбутньому члени Головного Уряду звітували виключно з діяльности, що відноситься до УНС.

**Гльорія Пашен** звернулася до членів „малої Екзекутиви" і сказала, що прочитавши їхні звіти, вона є під прикрим враженням, що УНСоюз постійно тратить поважне число членів. Також УНСоюз втрачає відданих секретарів, які з причини віку відходять на емеритуру, або вмирають. Запиталася, чи Екзекутива поробила пляни, щоб тих секретарів заступити молодшими людьми. В дальшому попросила поінформувати, як виглядає справа неактивних Відділів — чи це причиниться до зменшення числа делеґатів на найближчу Конвенцію. Адвоката Нестора Олесницького запиталася, чи він має якісь специфічні пляни, які допомогли б допровадити до злуки УБСоюзу і УНСоюзом.

Перерва на обід.

Пополуднева сесія — год. 2.30 по пол.

Сесію відкрив і нею проводив заступник головного предсідника **д-р Мирон Куропась**. Подав, що тепер слідуватимуть відповіді членів Головного Уряду на поставлені до них питання.

**Евген Іванців** сказав, що членами Вашінгтонської Групи є професіоналісти, а також у її склад входить Клюб „Союзівки", який протягом літа є активний на „Союзівці". Вік членів є між 25 і 45 років. Вони є активні професіоналі і в тому віці, про який була мова у звідомленні Балу. УНСоюз повинен зацікавитися ними і дати їм повну піддержку. Вашінгтонська Ґрупа нараховує тепер 150 членів. Річна вкладка виносить 50 дол. Вияснюючи Й. Лисогорові справу резолюції про голод сказав, що працюючи з рамени Українського Американського Кокусу і репрезентуючи УНСоюз, Вашінгтонській групі вдалося перевести в Сенаті і Конгесі резолюцію, згідно з якою проголошено день 4-го листопада 1984 р. днем пошанування пам'яті жертв Великого Голоду в Україні. Цього не вдалося зробити УККА помимо того, що вони вносили свою резолюцію до Конґресу і до Сенату.

**Тарас Шмагала** відповів Й. Лисогорові в справі оподаткування Української Будівлі та потреби підшукання відповідних людей, які хотіли б набути будинок на базі синдикації для їхнього „текс шелтер". Сказав, що вартість Української Будівлі під цю пору виносить 30-35 мільйонів долярів. Будинок амортизується і на протязі 15 років можна заощадити на тому 2 мільйони долярів кожного року, відтягаючи їх від податку. На його думку не можна гаяти часу і якнайскорше підшукати фінансового експерта, який допоміг би вигосподарити Українську Будівлю. Про це він говорить вже декілька років і як дотепер, нічого не зроблено в тому напрямі. Ситуація є дуже поважна і треба негайно почати діяти.

**Йосип Лисогір** запротестував і сказав, що Т. Шмагала не відповів на його питання. Питання було, які користі матиме УНСоюз, коли продасть будинок людям, які хочуть мати „текс шелтер".

**Тарас Шмагала** ще раз повторив те, що сказав перед тим. Ведучий сесією, д-р М. Куропась перервав дискусію між обидвома дискутантами і попросив до відповіді наступного.

**Д-р Нестор Олесницький** на запит відносно злуки УБСоюзу з УНСоюзом сказав, що Головний Уряд УНСоюзу мусить робити всі заходи в тому напрямі, щоб дійшло до злуки обох Союзів. Але коли УБСоюз не хоче такої злуки, то на УНСоюзові вже не лежить відповідальність за це. Але УНСоюз мусить доказати делеґатам 31-ої Конвенції, яка відбудеться в травні 1986 року, всі спроби, які поробив Союз, щоб довести до злуки. Коли до цього не дійде, то самозрозуміло, що це не буде виною УНСоюзу. В дальшому сказав, що конечним є перевести зміни в статуті УНСоюзу. Теперішній статут був зладжений багато років тому, а теперішні часи вимагають змін, які треба завести. Дораджував, щоб члени Статутової Комісії вже тепер почали працю над змінами статуту, які були представлені на надзвичайному засіданні Головного Уряду УНС у вересні 1984 року. Відносно порушеної Й. Лисогором справи Української Будівлі, дораджував, щоб підшукати спеціялістів фінансових справ, які провірили б ситуацію Української Будівлі та дорадили б, як вигосподарити її найкраще.

**Інж. Анатолій Дорошенко** сказав відносно Статутової Комісії, що велике число згаданої Комісії вказує на те, що підхід до справи не був серйозний. Десять членів Комісії вже є забагато, а не то аж 14 членів. Така многочленна Комісія не може працювати справно.

В дальшому підкреслив, що він був одним із тих, що казав, що треба щось робити, щоб припинити постійний спадок членства. Одноє з причин цього є теперішній статут, який не дозволяє на деякі конечні зміни.

Статутова Комісія повинна складатися з людей, які є обізнані зі справами і потребами УНСоюзу і вона повинна почати свою працю вже тепер, щоб прийти на Конвенцію з добре підготованими і обдуманими пропозиціями змін статуту.

**Степан Гавриш** попросив, щоб йому дозволено відповідати після того, як дадуть відповіді головний секретар В. Сохан і головний предсідник д-р І. Флис.

**Уляна Дячук** відповіла Р. Татарському, що коли збільшиться кількість платних оголошень у „Свободі" то це причиниться до збільшення оподаткування. Але „Свобода" підлягає головному предсідикові і він відповість докладніше на це питання. Додала, що „Свобода" помимо того, що має великий тираж — 14,000 чисел, для американських підприємств не є атрактивною, бо в багатьох стейтах є тільки мала кількість читачів і для американських читачів не оплачується давати оголошення для малої кількости людей. Також усі доходи, які не є пов'язані зі забезпеченням, є оподатковані. Комерційні оголошення будуть зразу оподатковані. Спеціяльну увагу звертають на це контролери Ай Ар Ес, які останніми роками часто перевіряють книги УНСоюзу. Відносно виплат дотацій, призначених різним організаціям сказала, що УНСоюз старається виплачувати їх при нагоді будь яких святкувань даної організації. Робиться це тому, щоб члени даної організації, а також і громада знали, що таку дотацію виплатив УНСоюз. Проблемою є, що УНСоюз не має змоги слідкувати за тим і тому не завжди передає даній організації призначену їй дотацію. Звернулася до присутніх з проханням, щоб повідомляти її, коли хтось знає, що ця чи інша організація має свій з'їзд, чи святкування.

**Володимир Сохан** на вступі сказав, що відповідатиме на питання, які відносяться до його ділянки праці. В. Пастушкові на питання, як виглядає справа забезпечення для людей у віці понад 65 років сказав, що УНСоюз не видає таким особам забезпечення. Акцидентовими і терміновими грамотами УНСоюз забезпечує осіб тільки до 55-го року життя. Членам, які закінчили 79 років життя, УНСоюзу виплачує дивіденду в сумі їх річних вкладок. Існує можливість, що УНСоюз продовжить важність акцидентового забезпечення до 70-го року життя, а також підвищить вік термінового забезпечення з 55-го до 60-го або й 65-го року життя. Забезпечувати грамотами життєвого забезпечення після 65-го року життя можна, але воно надто коштовне для забезпечених. Й. Лисогорові на його запити, чому зменшилася кількість членів із життьовим забезпеченням відповів, що життєве забезпечення взагалі в усіх забезпеченевих компаніях переживає кризу. Ця криза почалася від тоді, коли забезпеченеві компанії почали спекулювати життєвим забезпеченням і ховати в ньому ощадності, тобто робити з нього „текс шелтерс". Федеральний уряд шукає тепер за тими всіми грамотами і хоче їх оподаткувати. Кризу зменшення продажі життєвого забезпечення переживає не тільки УНСоюз ,але теж комерсійні забезпеченеві установи, які перестали продавати дорогі забезпеченеві грамоти, а натомість продають термінове забезпечення і забезпечення на все життя. В УНСоюзі є криза, коли йдеться про число членів. УНСоюз хотів би об'єднати якнайбільше число українців в Америці та в Канаді. УНСоюз тратить в числі активних членів почавши від 1966 року, а в загальному числі членів почавши від 1970 року. В тому році (1970) УНСоюз мав найбільше число членів, бо аж 89,209. Відповів Ґльорії Пашен, що назва „мала Екзекутива", яка прийнялася, не є правильною. Усіх членів Головного Екзекутивного Комітету є 7. З того чотири (більшість) працюють в Головній Канцелярії. Коли з якоюсь справою всі чотири члени є однозгідні, це означає, що більшість членів Головного Екзекутивного Комітету дану справу вирішила. Про всі рішення є повідомлені всі члени Головного Екзекутивного Комітету. Коли ж станеться так, що хтось із чотирьох членів Екзекутиви не погоджується з якоюсь справою, та справа автоматично йде до вирішення на засідання повного складу Головного Екзекутивного Комітету. Відносно питання, які заходи робить Екзекутива, щоб спинити втрати в членах відповів, що на це питання буде відповідь пізніше — при плянах на майбутнє. Щодо втрат секретарів, то він робить всі можливі заходи, щоб на місце померлих секретарів підшукати нових. В цьому йому допомагають інші члени Екзекутиви, а теж і головні радні. Під цю пору всі Відділи мають секретарів, а деякі Відділи з'єднані в один. Відділ є активний тоді, коли його секретар обслуговує своїх членів, тобто збирає вкладки і висилає їх до Головної Канцелярії УНСоюзу. Він може не є так активний, коли не приєднує нових членів, але його не можна розв'язати. Сподіється, що на найближчій Конвенції буде біля 375 делеґатів. Це менше число, як було на XXX Конвенції. Причина є в тому, що зменшилося число Відділів, які нараховують 75 активних членів, а теж зменшилося число тих Відділів, які мають 38 членів і які можуть об'єднуватися для вибору одного делеґата. Так об'єднатися можуть тільки два Відділи, а не більше.

**Д-р Нестор Олесницький** додав, що УНСоюз під цю пору є в процесі очікування, чи буде оподаткований стейтом Ню Джерзі, чи ні. Дораджує, щоб вичекати зі справою продажу 49% будинку для тих людей, які хотіли б мати „текс шелтер".

**Д-р Мирон Куропась** відповів на питання ред. В. Дідюка, чому він підписав відкритого листа до президента Реґена, який появився на сторінці „Ню Йорк Таймсу", щоб він не відвідував воєнного цвинтаря в Битсбурґу під час свого побуту в Німеччині. Біля його прізвища як і біля багатьох інших прізвищ була зірка, що вияснювала, щок підписаний не репрезентує своїм підписом організації, якої він є членом і займає в ній такий чи інший пост. Підписав він того листа тому, що його попросив про те Дейвід Рот, представник Американсько-Жидівського Комітету, якого д-р М. Куропась просив виступити в сенаті на переслуханнях в справі голоду. Дейвид Рот переконав представника стейдепартаменту, що голод в Україні є такою самою важливою справою, як жидівський голокост. Ствердив, що книжка д-ра Петра Мірчука викликала проблеми в українсько-жидівському порозумінні. Під час зустрічі з молодими жидами, він старався вияснити їм деякі справи. Йосипові Лисогорові сказав, що Джеймс Балу дав дуже добрий професійний звіт, але не було т. зв. „фалов ап". Відомий український демограф проф. Олег Воловина хотів зробити докладну статистику українського поселення і це було дуже допоміжним у переведенні плянів, які подав у своєму звідомленні Дж. Балу.

**Д-р Іван Флис** признав рацію Р. Татарському, що треба з нагоди Різдвяних і Великодніх Свят дати на сторінках „Свободи" і „Українського Тижневика" членам УНСоюзу святочні побажання. Послухає поради і Екзекутива пристосується до цього. Відносно одержання оригіналу фільму „За стерном долі", то УНСоюз передав цю справу до адвокатської фірми, яка окремим листом висловила в тій справі свою опінію. Попросив адв. Н. Олесницького відчитати цього листа. (Копія листа є залучена до протоколу). УНСоюз заанґажував американського адвоката з метою, щоб почути його безсторонню опінію. Виглядає, що УНСоюз має всі можливості одержати оригінал фільму. Тоді, коли матимемо оригінал, тоді можна буде робити копії і їх розповсюджувати та всюди висвітлювати. Щодо закиду, що на протязі року не скликувано Культурної Комісії сказав, що правдою є, що не скликувано повного складу Комісії, але скликувано її у вужчому складі, тобто редакторів „Свободи" і „Українського Тижневика" при співучасті тих членів Екзекутиви, які працюють у Головній Канцелярії УНС. Не скликувано повного складу тієї Комісії, бо не було потреби — не було таких важливих справ, про які треба було рішати. Культурна Фундація вже є оформлена — вже є зладжений для неї статут, як теж її чартер. Признав рацію головному радному Е. Іванцеву, що УНСоюз повинен мати пляни на довшу мету, як для УНСоюзу так і для „Союзівки". На питання Гелен Олек-Скатт в справі побудови на „Союзівці" дому для старших віком союзовців сказав, що відповідь на це питання є у його друкованому звіті. Але він може це повторити дім для старших віком союзовців буде побудований на „Союзівці" на площі між віллею „Чернівці" та каплицею. Дім матиме 10 кімнат, велику вітальну, кімнату для лікарських оглядин, велику веранду. Це все, разом із умебльованням, повинно б коштувати УНСоюз не більше як 300,000 долярів. Також рішено побудувати приміщення для працівників „Союзівки". В справі побудови кондомініюм сказав, що УНСоюз ще не купив землі в НТША. Дано тільки завдаток 5.000 долярів. Під цю пору існує мала проблема — є чоловік, який твердить, що він має право переходу через землю НТША. Голова НТША д-р Ярослав Падох твердить, що справа вже є полагоджена і за 2-3 тижні можна буде підписати контракт. Тоді буде скликана надзвичайне засідання Головного Уряду (вересень або жовтень 1986 р.) і тоді буде вирішена справа побудови конодомініюм. Володимирові Квасові на його питання, чи потрібна є братська діяльність відповів, що УНСоюз мусить мати братську діяльність — це є вимога Нешенал Фратернал Конґресу і більшість Братських Союзів її вже впровадили в себе і мають таких координаторів. Така діяльність є потрібна з огляду на намагання поодиноких стейтів оподаткувати братські союзи. Вона є дуже важлива саме тепер, коли держава хоче оподаткувати братські союзи. Анні Гарас, в справі злуки Українського Братського Союзу з УНСоюзом сказав, що під цю пору нічого нового і видатного в тій справі не сталося. Справу злуки треба наразі лишити в спокою. Вірить, що колись до злуки ще прийде, але коли, то ще не відомо. Йосипові Лисогорові на твердження, що він вжив злого англійського вислову, кажучи, що забезпеченевий бізнес перестав бути популярний відповів, що можливо, що Й. Лисоріг має рацію, але чому ж тоді велике число забезпеченевих компаній зменшили суми проданого забезпечення до тої міри, що багато їхніх продавців забезпечення залишилися без праці. Члени Екзекутиви УНС беруть участь у Нешенал Фратернал Конґресах і чують, що всі братські союзи мають одну і ту саму проблему — зменшення числа забезпечених членів. Відносно звороту в його звіті „грін лайт" сказав, що Екзекутива дала такий „грін лайт" головному організаторові Степанові Гавришеві з метою, щоб він прийняв на працю організатора, який є конечно потрібний до помочі при організуванні нових членів. Потреба професійного продавця забезпечення є відповіддю на дальше питання Й. Лисогора, а саме як виглядає справа продажу забезпечення молодим професіоналам. УНСоюз шукає за професійними продавцями забезпечення і коли таких знайде, прийме на працю. Платня такого продавця буде висока, бо така є вимога часу і на це немає ради. В дальшому попросив адв.л Н. Олесницького дати вияснення про справу оподаткування УНСоюзу містом Джерзі Си、.

**Д-р Нестор Олесницький** подав, що в 1970 р. УНСоюз і Управа міста Джерзі Сити підписали договір, який, згідно з Нюджерзьким статутом дозволяє такій організації, як УНСоюз, коли побудує резеденційний чи бюровий комплекс, не платити звичайних податків, але вона повинна платити 15% від загальної суми чиншу-ренти, одержаної за винайм приміщень. У тому договорі, в сотому параграфі є речення, яке каже, що місто Джерзі Сити має право переглядати фінансові книжки до двох років назад. УНСоюз відчинив будинок для льокаторів у 1974 роцсі, а у 1983 році місто переглянулоі книги і ствердило, що книговод УНСоюзу відтягав від суми чиншу комісове, що було неправильно. Міський контролер сказав, що УНСоюз зробив це неправильно в роках 1983 і 1984 і він припускає, що УНСоюз робив це неправильно почавши від 1970 року. Він помножив це все кількістю років, коли УНСоюз ще не побирав ніякого чиншу, що дало у висліді суму понад 60 тисяч долярів, яку УНСоюз повинен би заплатити містові Джерзі Сити. УНСоюз не погодився з тим рішенням, покликуючись на підписаний договір, який каже, що місто має право переглядати фінансові книжки тільки два роки назад. Після переговорів, по кількох місяцях, прийшло повідомлення, що той підписаний договір нічого не значить, бо місто має право збирати податки і вимагає, щоб УНСоюз показав свої книжки. При тому сказали, що за кару, податки УНСоюзу збільшаються на 250,000 дол. на рік. Він, як адвокат; сказав містові, що вони не мають права без арбітрації цього зробити. На його думку, це є передвибор-

ча історія і мейор міста Джерзі Сиді Мек Кенн хотів показати, скільки грошей він придбав для міста. Коли проминуть вибори, можна до деякої міри сподіватися, що міський адвокат не робитиме великого натиску на УНСоюз, щоб ті гроші заплатити. Але це тільки здогади. Він дораджував би, щоб для „арбітрейшен" звернутися до когось із емеритованих суддів у Гадсон Кавнті. Одним із таких є Август Геклер і він дораджує написати до нього листа з проханням вияснити, що значить згаданий параграф ч. 100. Суддя видасть свою опінію, а УНСоюз і місто Джерзі Сиді заплатять йому за його час і опінію.

**Головний предсідник д-р І. Флис** подякував адв. Н. Олесницькому за вияснення справи і приступив до дальших відповідей. Сказав, що Нешенал Фратернал Конгрес робить усі заходи, щоб недопустити до оподаткування братських союзів. Нешенал Фратернал Конгрес дораджує своїм членам, що вони повинні робити УНСоюз написав листи до президента, до секретаря скарбу, до сенаторів і конгресменів, які є на фінансовій комісії. У найближчу середу, 22-го травня 1986 р., коли Головний Уряд буде у Вашінгтоні, приїжджають туди теж представники Нешенал Фратернал Конгресу і він разом з ними мають відвідати конгресмена Френка Ґваріні та говорити з ним в тій справі. Говорячи про єдність в українській громаді, д-р І. Флис на вступі запитався, хто дав Й. Лисогорові повновласть входити від УНСоюзу до новообраної Екзекутиви УККА.

**Йосип Лисогір** зразу відповів, що він не знає, як це сталося і хто подав, але він не репрезентує УНСоюзу в УККА.

**Д-р Іван Флис** продовжує відповіді. Відносно третьої групи, про що запитував Й. Лисогір, сказав, що „третя група" складається з організацій, які не є членами ані УККА ані УАКРади і ніде не вплачують своїх вкладок — тим організаціям не залежить на згоді, чи порозумінні в громаді, бо їм є добре так, як є. Були спроби переговорів, але вони не довели до нічого позитивного.

# 7.ЗВІТ ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ

Згідно з постановою статуту УНС, Контрольна Комісія перевела перевірку майна і діловодства від 17-го до 21-го вересня 1984 р. та від 17-го до 22-го березня 1985 року за діловий 1984 рік. Контролю розподілено так: І. Геврик - Рекордовий і Організаційний відділи, морґеджі. видатки, спізнені рахунки - розмети. Н. Олесницький - Фінансовий відділ, А. Дорошенко - Корпорація дому УНС, Б. Гнатюк - Союзівка, о. протопресвітер С. Білик - Видавництво „Свобода".

Під час обох контроль Головна Контрольна Комісія відбула спільні наради з Екзекутивним Комітетом та ствердила, що всі табелі, подані у звітах головних урядовців, а це: головного предсідника, головного секретаря, головного касира, головного організатора, адміністрації „Свободи" і управителя „Союзівки є правдиві і вірно віддзеркалюють стан майна УНСоюзу з днем 31 грудня 1984 року.

**Прибутки і видатки за час від І-го січня до 31-го грудня 1984 року.**

| Касові впливи | | Касові видатки |
|---|---|---|
| Січень | $770,888.86 | $745,632.34 |
| Лютий | $871,578.66 | $845,898.90 |
| Березень | $739,459.03 | $785,959.37 |
| Квітень | $1,097,652.63 | $1,197,917.42 |
| Травень | $1,402,886.82 | $1,473,659.62 |
| Червень | $1,464,193.97 | $1,399,495.75 |
| Липень | $1,162,147.44 | $189,003.04 |
| Серпень | $$,405,749.68 | $1,315,108.36 |
| Вересень | $935,979.95 | $979,246.54 |
| Жовтень | $2,640.984.44 | $2,122,272.20 |
| Листопад | $764,533.42 | $1,284,312.38 |
| Грудень | $1,310,786.59 | $1,419.575.11 |
| **Разом** | **$14,577,641.49** | **Разом $14,758.13** |

За Головну Контрольну Комісію

**Мгр Іван Геврик** - голова, **д-р Нестор Олесницький** - заступник голови, **інж. Анатолій Дорошенко** - секретар, **д-р Богдан Гнатюк, о. Степан Біляк** - члени.

# Звіт голови головної контрольної комісії Івана Геврика

### Секретарсько-Рекордовий Відділ

У цьогорічній перевірці Секретарсько-рекордового Відділу я віддав більше часу працівникам цього відділу і ствердив, що вони мають повне навантаження обов'язків і виконують їх совісно. Головний секретар запевнив мене, що вкоротці перейдуть на компюторну систему і що УНС уже переговорює про заінсталювання компюторів. Тоді треба буде прийняти ще одного працівника до компюторів.

Плянування майбутности вимагає багато праці. Нам потрібно буде видати новий „рейтбук" - книжку вкладок зі зворотними сумами нових грамот.

Рекордовий відділ, яким керує головний секретар Володимир Сохан, крім писання протоколів і їх публікації у „Свободі", виконує ще такі праці: перевірку та оформлення всіх статистик. картотек і документів членства, кореспонденція з членами та секретарями відділів, оформлення змін кляс чи сум забезпечення, змін плянів платности вкладок, додавання або віднимання оплат братських фондів і передплати „Свободи", змін прізвищ і спадкоємців, висилку аплікацій на звороти, виготовлення і висилку аплікацій на грошеві звороти та на посмертні виплати, висилку формулярів на перехід членів департаменту молоді до департаменту дорослих та інших формулярів і друків.

Я перевірив також картеки суспендованих членів та згрошевлених грамот, платні працівників, дотації, спізнені місячні звіти, яких в день контролі було 14, а морґеджів 20, в тому 3 в Канаді, видатки головних урядовців.

Переглянув кореспонденцію головного секретаря, головного касира, головного організатора із секретарями відділів та членством. Стверджую, що як рекордовий секретар, так Фінансовий і Організаційний відділи ведуть широку кореспонденцію та дають вичерпні відповіді членам і секретарям на їхні листи.

З дуже докладної статистики, що її веде Рекордовий Відділ, я мав нагоду перевірити і дістати вичерпні інформації про стан і рух членства.

На підставі цієї статистики я виготовив наступні таблиці з основними даними про членство УНСоюзу в 1984 році.

### Організаційний Відділ

Організаційний Відділ, яким керує головний організатор Степан Гавриш, веде листування з Відділами, секретарями й Округами УНСоюзу, веде списки та докладні дані Клюбів Заслужених Союзовців та Будівничих УНС. Він приготовляє „Трибуну УНС", в якій інформує про організаційні справи УНСоюзу, видає обіжники для Відділів, Округжних Комітетів та організаторів, а разом з головним секретарем веде вишкільні курси. Також веде облік нових членів кожного відділу, плянує, як також проголошує, організаційні та загальні збори Округ. Організаційний Відділ займається оголошеннями в радіо. Помимо ще дальшого безробіття і невідрадних економічних обставин, УНС приєднав в 1984 році 2190 нових членів, забезпечивши їх на суму $9,706.000.

Розбудова організаційного апарату дуже важлива і тяжка. Від цього залежить ріст УНСоюзу на довшу мету. Затримаймо добрих секретарів, які і надальше є головним чинником в організуванні нових членів. Організаційний Відділ має такі самі труднощі, які були в минулих роках, і продовжуються вже від 1966 р.

В „Році молоді" стараймося приєднати молодих людей до організаційної праці обласних і постійних організаторів.

З інших Відділів, Видавництво „Свобода" потребує молодших редакторів „Український Тижневик" є одним з кращих англомовних часописів.

Фінансовий Відділ, завдяки добрій господарці касирки, приносить бажані успіхи в приходах.

Корпорація дому УНСоюзу приносить добрий прихід.

Екзекутиві належиться признання за ініціятиву побудови на Союзівці 10-ти мешкального дому для старших.

З приємністю треба згадати, що книгарня УНС краще розвивається завдяки новому працівникові.

В минулому році я особливо приєднав 10 членів на суму обезпечення $30.500, за які вже вкладки заплачені.

### РЕКОМЕНДАЦІЇ:

1. Давати членам більше морґеджів, що допоможе в організуванні нових членів.
2. Включати канадських урядовців Головного Уряду УН Союзу до участи у великих крайових імпрезах, в Окружних Зборах в Америці, бо в Окружних Зборах в Канаді беруть члени Головного Уряду з Америки.
3. Що сталося з Культурною Комісією УНС?
4. На Союзівці потрібно побудувати будинок принайменше на 40 кімнат, щоб утримати коло нас наших молодих професіоналістів та молоде членство.
5. Заанґажувати постійних і обласних організаторів у Америці та хоч одного в Канаді.
6. Як мається справа з Фундацією УНС?
7. Збільшити винагороди секретарям, які організують членів та видатки яких збільшилися у зв'язку з підвишкою поштових оплат.
8. Конечно старатися збільшити членство.
9. Продовжувати переговори з Братським Союзом, бо злука принесе користь обом установам, як і цілій українській громаді.
10. Організаційний Відділ повинен видати летючки про УНС у двох мовах на одному листку, щоб їх можна роздавати в церквах, в кредитових спілках, у книгарнях тощо.
11. Поставити на кращому рівні Видавництво „Свобода".

Закінчуючи свій звіт певними заувагами і рекомендаціями, керуюсь виключно бажанням поширення і росту УНСоюзу.

Протягом моєї довголітньої праці для УНСоюзу я стараюся держати постійний зв'язок з Головною Екзекутивою та виконувати свої завдання і припоручення точно і совісно. Всюди, при різних зустрічах, стараюся поширити інформації про УНС і пропаґувати справу нашої організації.

Стверджую, що всі контролери доклали всіх зусиль, щоби представити повний образ союзових справ, а також стан наших фінансів.

**Іван Геврик**

## ЗВІТ З ПЕРЕВІРКИ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНС

### ЗМІНИ В АКТИВНОМУ ЧЛЕНСТВІ ЗА 1984 РІК

| | |
|---|---|
| Стан активних членів з 1-го січня 1984 р. | 57,482 |
| Нові члени приєднані в 1984 році | 2,190 |
| **РАЗОМ** | **59,672** |

### ВТРАТИ ЧЛЕНСТВА У 1984 РОЦІ

| | |
|---|---|
| Суспензи | + 114 |
| Грошові звороти | 1,110 |
| Виплати за Е грамоти | 864 |
| Сплачено вкладки за П грамоти | 1,161 |
| Смертні виплати | 964 |
| Інші втрати | 157 |
| **РАЗОМ ВТРАТИ** | **4,142** |
| **СТАН АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ З 31-ГО ГРУДНЯ 1984 р.** | **55,530** |

### АКТИВНІ ЧЛЕНИ

| | Стан членів з 1.1.1984 р. | Стан членів з 31.12.1984 р. | Прибуток, або втрата |
|---|---|---|---|
| Молодь | 13,547 | 13,013 | - 534 |
| Дорослі | 37,153 | 35,537 | - 1,616 |
| Грамоти ADD | 6,782 | 6,980 | + 198 |
| **РАЗОМ** | **57,482** | **55,530** | **- 1,952** |

### ВСІ ЧЛЕНИ

| | Стан членів з 31.12.1984 р. | Стан членів з 1.1.1984 р. | Прибуток, або втрата |
|---|---|---|---|
| Молодь | 19,931 | 19,749 | - 182 |
| Дорослі | 54,049 | 53,015 | - 1,034 |
| Грамоти ADD | 6,782 | 6,980 | + 198 |
| **РАЗОМ** | **80,762** | **79,744** | **- 1,018** |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ ПО КЛЯСАХ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

**(Стан з 31-го грудня 1984 року)**

### ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

| Кляса | Число членів |
|---|---|
| Кляса I — T-16 | 221 |
| Кляса II — P-70 | 155 |
| **Нові кляси** | |
| Кляса E-18 | 2,844 |
| Кляса E-20 | 3.324 |
| Кляса E-65 | 319 |
| Кляса P-20 | 5,039 |
| Кляса P-65 | 115 |
| Кляса TP-65 | 996 |
| **Разом активних членів** | **13,013** |
| Члени на випл. заб. і безпл. продовженні | 6,736 |
| **УСІХ ЧЛЕНІВ ДЕП. МОЛОДІ** | **19,749** |

### ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ

| Кляса | Число членів |
|---|---|
| Кляса I — Старий рід забезпечення | 15 |
| Кляса 0 — P-70 | 90 |
| Кляса T | 968 |
| Кляса W | 10,344 |
| Кляса P-20 | 9,865 |
| Кляса E-20 | 8,171 |
| Кляса E-65 | 2,454 |
| Кляса P-65 | 1,341 |
| Кляса DP-60 | 154 |
| Кляса DP-65 | 778 |
| Кляса ADD | 6,980 |
| Кляса T-5 | 105 |
| Кляса T-10 | 279 |
| **Дорослі члени з молодечими грамотами** | |
| Кляса P-20 | 560 |
| Кляса E-20 | 330 |
| Кляса P-65 | 32 |
| Кляса E-65 | 49 |
| Кляса E-18 | 2 |
| **Разом активних членів** | **42,517** |
| Члени на випл. заб. і безпл. продовженні | 17,478 |
| **УСІХ ЧЛЕНІВ ДЕП. ДОРОСЛИХ** | **59,995** |
| **РАЗОМ УСІХ ЧЛЕНІВ 31-го грудня 1984 р.** | **79,744** |

### СТАН ЧЛЕНІВ ТА ЇХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ з 31-го грудня 1984 р.

| | Число членів | Їх сума забезпечення |
|---|---|---|
| Молодь | 13,013 | $ 18,636,188 |
| Дорослі | 35,537 | 57,386,184 |
| Акцидентові грамоти | 6,980 | 34,900,000 |
| Молодь на випл. забезпеч. і на безпл. продовженні | 6,736 | 5,851,691 |
| Дорослі на випл. забезп. і на безпл. продовженні | 17,478 | 15,325,658 |
| **РАЗОМ УСІ ЧЛЕНИ** | **79,744** | **$132,099,721** |

### КАНАДА

### НОВІ ЧЛЕНИ В КАНАДІ В 1983 І 1984 РОКАХ

| | 1983 | 1984 |
|---|---|---|
| Молодь | 70 | 86 |
| Дорослі | 92 | 104 |
| Акцидентові грамоти | 39 | 75 |
| **РАЗОМ** | **201** | **265** |

### ПОРІВНЯННЯ СТАНУ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ РОКІВ 1983 І 1984

| | Стан членів 12.31.1983 | Стан членів 12.31.1984 | Прибуток, або втрата |
|---|---|---|---|
| Молодь | 1,532 | 1,501 | - 31 |
| Дорослі | 3,964 | 3,810 | - 154 |
| Акцидентові грамоти | 1,295 | 1,309 | + 14 |
| **Разом активні члени** | **6,791** | **6,620** | **- 171** |
| Молодь на випл. забезпеч. і на безпл. продовженні | 176 | 201 | + 25 |
| Дорослі на випл. забезп. і на безпл. продовженні | 597 | 655 | + 58 |
| **РАЗОМ УСІ ЧЛЕНИ** | **7,564** | **7,476** | **- 88** |

# Звіт головного контролера д-ра Нестора Олесницького

For the year 1984, on behalf of the Ukrainian National Associaton, I organized five (5) members with average coverage of $10,000.00, much along the lines of my work in prior years. I attended an annual and special meeting of the Ukrainian National Urban Revewal Corporation during the calendar year and attended the audit scheduled for the spring of 1984. Furthermore, I took part in the district meetings of my district, the regular annual meetings of the 27th branch of the Ukrainian National Association to which I belong, and on behalf of the Ukrainian National Association, in the fall of 1984, likewise attended the annual New Jersey Fraternal Congress meeting in Atlantic City, New Jersey.

During the annual audit for the year 1984 held in the spring of 1985, I noted the following:

1. Assets of the Ukrainian National Association increased from $49,789,943.00 in the year ending 1983 to a sum of $52,095,252.00 in the year ending 1984.

2. The increase from the year 1982 to the year 1983 in assets was an increase of 2.1 Million Dollars, the concomitant increase from 1983 to 1984 was in excess of 2.3 Million Dollars.

3. The ratio of net investment income to mean assets was 9.27% in the year 1984, whereas, in 1983, it was 8.31% and in 1982, it was 7.78%. It is clear that the net investment income is gradually rising and the criticism leveled at the current executive board at the 1982 convention is no longer valid.

4. As in prior years, every qualified applicant who sought a mortgage from the Ukrainian National Association, which mortgage is offered to members at below market conditions, with no points or other unnecessary charges, received the mortgage funds. Strangely however, the applications tendered in the year 1984 were less in number than those tendered in the year 1983.

5. the bulk of the Ukrainian National Assciation's assets is again reflected by its ownership of bonds whose current book value is (as of December 31, 1984) $38,455,837.00, an increase of approximately 2 and one half Million Dollars from the prior year.

6. Insofar as the Ukrainian National Urban Renewal Corporation rental and other income was concerned, the year ending December 31, 1983 showed total income of $2,208,365.00; whereas, the income in the reporting year totalled $2,372,218.00.

7. The building is totally occupied and there is absolutely no problem in charging in excess of $21.00 or $$22.00 per square foot for rental space, which is the current market value in the area. Let us remember that there are still tenants whose leases commenced six (6) or eight (8) years ago and whose charge per square foot is still locked in at under $10.00 per square foot, but whose leases shall soon expire. The outlook for the building is nothing short of exellent.

8. The is a matter of a conflict with the City of Jersey City regarding the tax abatement at the building at 30 Montgomery Street, but the said matter is now in arbitration which I as an attorney-at-law am involved in and I am quite confident that the retired judge to whom this matter is being submitted for a decision will find that the tax abatement that the Ukrainian National Association is entitled to until the end of this decade will stand.

In all other respects, the operations of the headquarters building is satisfactory and a source of pride.

### Comments and criticisms

The job of a Ukrainian National Association auditor, according to its constitution and by-laws, is to see to what extent the recommendations and resolutions of prior conventions have been carried out. To this end, and in anticipation of the 1986 convention, I feel that the current executive committee and its "Board of Directors", (auditors and advisors) will be answerable to the delegates for the following:

1. I feel that one of the most pressing items facing the Ukrainian community in the west and in fact at all, is the issue of the defamation of the Ukrainian character by virtue of allegations of widespread collaboration during the Second World War. During the last convention a recommendation was issued by a delegate from New Jersey that the Ukrainian National Association should fund a committee of its own members or creation to study the most effective way to combat the defamation of the Ukrainian name. Subsequent events have made the issue one of extreme urgency and I feel that the Ukrainian National Association has not lived up to its leadership position in assisting those groups which exist to combat our national problem, nor has it set up from within its own members a vehicle for doing so or assisting other existing groups. I feel that thousands and thousands of dollars must be raised from Ukrainian National Association resources and millions of dollars must be raised from the Ukrainian community at large to combat unfair and unsubstantiated generalizations about Ukrainian collaboration with the Nazis during the Socond World War. The Ukrainian National Association prides itself on being an organization of leadership in the community on issues which concern Ukrainians in the world and I can think of no more pressing issue that this one.

2. On the matter of the merger between the Ukrainian National Association and the Ukrainian Fraternal Association, I regret to say that there has come a complete standstill and that according to the best of my information, no negotiations have been held since the last annual meeting. We will be called upon to answer to our delagates as to why we suffer from this inertia. I too have read the minutes of the annual meeting of the Ukrainian Fraternal Association, wherein it has become apparent that members of its board have had second thoughts, but it does not excuse the Ukrainian National Association from inaction on its part in seeking this merger.

3. As to the running of the Ukrainian National Association conditions therein and the general financial aspect, in reviewing the minutes of the 30th regular convention in Rochester, New York from May, 1982, I note that the resolution of the finance committee set the annual salary of the supreme executive committee at $32,000.00. The salery has been somewhat increased based on cost of living increases, since 1982, but it is clear to me that an organization which pays its chief executive officers under $40,000.00 a year and which has well in excess of $50,000.00 of assets, does not breed ambition in future generations for positions of leadership, will not in the future attract top talent in the financial, executive, business, management or other spheres and will certainly not attract young professionals who are the next cadre of leadership to which we will look in the 1990's and beyond. Our delegates must realize that a college graduate in computer science makes in his first or second year out of college what our Supreme President makes per year. I therefore feel most strongly that to attract the kind of people we want to run the organization in the future, the salaries set by our delegates for the Supreme Executive must reflect reality.

4. **Middle Management.** Although not a resolution or a recommendation of the 1982 convention, it is clear to me that the Ukrainian National Association as presently established has no middle management whatsoever and no form of substitution or succession in the event or tragedy or illness befalling our handful of supreme executive officers. In essence, the majority of the employees at the Ukrainian National Association are clerical and I feel that it is imperative that each of our supreme executive officers have an assistant with the appropriate professional degree, who will be trained and groomed for succession, paid appropriately, and be in position to relieve some of the incredible load that is cast upon our supreme executive committee as it is now situated. This may require a change in the by-laws, but if so, so be it. The Ukrainian National Association is our most powerful and influencial Ukrainian organization and it should leave no stones unturned in its search for excellence and continuity.

5. I have harped upon the syndication of our Ukrainian National Association building in Jersey City, New Jersey in each and every one of my reports and in articles which I published prior to the 1982 convention. The building at 30 Montgomery Street, Jersey City, New Jersey is worth well over $35,000,000.00 and a syndication of the existing tax shelter in the building and prior to the impending change in tax laws, will benefit the Ukrainian community at large in that investors can obtain tax shelter, the Ukrainian National Association will get to have cash flow for its various purposes for which it is sometimes short of cash, and simultaneously will retain control of the building under either a sale-lease back arrangement or an arrangement wherein the building reverts to total Ukrainian National Association ownership, once the tax shelter situation is depleted as is the usual case.

6. Whereas the building is, in my opinion, a source of pride and whereas I commend the current administration for finally moving on an expansion of Soyuzivka and the commencement of construction of homes for senior citizens, I feel that our Ukrainian Daily, "Svoboda" needs a major overhaull. I hear in the Ukrainian community at large very little positive about our newspaper and very many negative comments. It is clear that just about all of our members read English and get their daily news from television, radio or their american newspapers. There is no longer a need to rehash current available news in Svoboda which reaches our subscribers two, three of four days after the fact. The concentration of Svoboda should be news which is not available elsewhere, which touches Ukrainian or Eastern European interests, which features excellent objective writing from all sides of the Ukrainian political spectrum and which should be a source of pride to the Ukrainian National Association.

7. It is time to re-evaluate our concept of Soyuzivka as primarily a summer resort with very few indoor activities. It is perhaps time to invest hundreds of thousands of dollars into Soyuzivka in major capital development and improvement in making it a convention center, a year round resort, modernizing it with the addtion of air conditioning, television sets refurbishing or replacing the existing main house and setting up both an interim plan and a long range master plan to again make Soyuzivka a center of Ukrainian recreational and organized activities. I understand, of course, that this will take substantial monies, but this is one of the reasons I am so much in favor of syndication of all or part of the Ukrainian National Association's building and feel that the money necessary to make Soyuzivka a money making proposition, rather than a break even proposition at best.

8. Finally, I feel that the by-laws and constitution of the Ukrainian National Association should be revised to make the Ukrainian National Association more of a corporate-like structure in that only the highest ranking officer be elected directly by the delegates and for the delegates to elect a board of

directors of somewhat lesser number that the current five (5) auditors and fourteen (14) advisors. I feel that the delegates ought to elect a board of directors of eleven (11) or perhaps fifteen (15) directors who will be headed by a chairman of the board who will be the person obtaining the most votes at the convention. The balance of the board of directors will then hire officers, such as treasurer, secretary, organizer and any number of other officers, giving due regard for Canada and the United States as being the mainstays of the Ukrainian National Association. I feel that there ought to be a vice president in charge of fraternal activities and a vice president in charge of the insurance aspect of the Ukrainian National Association with assistants and an entire echelon of leadership. The chairman of the board will be in charge of the entire organization, while the vice president in charge of the fraternal aspects will deal in those activities which have to do with non-financial elements of our organization, while the vice president in charge of the insurance or business end will try to make our newspaper, our resort, or building, our senior citizen's homes and our organization overall as profitable as possible. I never mean to suggest that we should lose our ethnic or fraternal character. On the other hand, I do mean to suggest that we ought to concentrate as much on the business aspect of the Ukrainian National Association, as we do on the fraternal, and that the way our organization is structured now does not lend itself to achieving that goal.

## Звіт головного контролера інж. Анатолія Дорошенка



Від 18-го до 22-го березня 1985 р. брав участь в річній перевірці майна та адміністративного стану УНСоюзу, з тим, що моєю головною відповідальністю була перевірка фінансів корпорації Дому УНСоюзу.

**Корпорація Дому УНСоюзу**

| Приходи | 1984 | 1983 | % |
|---|---|---|---|
| Чинш від винайму приміщень | $2,319,303 | $2,156,946 | 7.5 |
| Паркування авт | 52,915 | 51,419 | 2.9 |
| Відсотки від ощадностевих конт | 47,716 | 26,575 | |
| Комісове | 2,987 | 3,530 | (15.4) |
| **Разом** | **$2,422,921** | **$2,238,470** | 8.2 |

| Розходи | 1984 | 1983 | % |
|---|---|---|---|
| Оперативні | $782,021 | $733,730 | 6.6 |
| Адміністративні | 226,866 | 111,175 | 104.1 |
| Відсотки за позички | 1,405,020 | 1,284,491 | 9.4 |
| Амортизація | 285,514 | 285,514 | 0 |
| **Разом** | **$2,699,421** | **$2,273,740** | **18.7** |
| **Недобір** | **$276,500** | **$35,270** | |

Адміністративні розходи підвищилися тому, що деякі з них були перенесені із фінансів УНСоюзу, щоби належно відзекалити видатки Корпорації Дому УНСоюзу.

В 1984 році пересічна ставка винайму приміщень була $10.91 за кв. стопу, а в 1983 р. $9.84, тобто збільшилася на 10.9%.

До винайму маємо 2,247 кв. стіп. В 1984 році ми мусіли доплатити містові Джерзі Сити за податки за 1982 і 1983 роки $15,399.92.

Також місто Джерзі Сити вимагає дальших $54,449.97 як додатковий податок за роки від 1971 до 1981. Ця справа, за згодою міста, є тепер в арбітражі.

**Рекомендації:**

1. Успішно полагодити справу додаткових податків, вимаганих містом Джерзі Сиrі.

2. Полагодити справи заторкнені у звіті публічного рахівника Михайла Вархоли 5-го березня 1985.

3. Виробити процедуру випорожнення будинку в критичних ситуаціях.

При цій нагоді хочу скласти подяку Олесеві Благітці за його добру працю як управителя будинку.

**„Свобода" і „Український Тижневик"**

**Рекомендації:**

1. Провести належну акцію для побільшення тиражу „Українського Тижневика" До цього часу ми не використовували відповідно його якости.

2. Головні редактори „Свободи" і „Українського Тижневика" мусять бути уважливіші в справах релігійних і завжди пам'ятати, що Український Народний Союз є інституція соборною, а не виключно для українців католицького віровизнання.

**Адміністації.**

Поздоровляємо Екзекутиву за ініціятиву відносно будови домів для старших.

Хвалимо Екзекутиву за її рішення пожертвувати 5 тисяч долярів для Етіопії.

Вітаємо предсідника д-ра Івана Флиса за започаткування в пошукуванні керівника Організаційного Відділу.

**Рекомендації:**

1. Найняти професійну агенцію в справах менаджерства (по можливості ознаймлені з братськими чи забезпеченевими установами), щоби проаналізувала теперішню організаційну структуру та її діяння. Це допомогло б розв'язати ряд проблем, які були подані в звітах Контрольної комісії за 1982 рік.

2. Полагодити успішно справу фільму „За стерном долі" з кінопродуцентом п. С. Новицьким.

3. З огляду на теперішні наклепи на нас у справі співпраці українців з нацистами, ми мусимо вибрати на цьогорічних нарадах комісію з членів УНСоюзу, завданням якої було б поборювати помилкові та неправильні інформації про нас. (Резолюція в цій справі була прийнята на останній конвенції).

4. Стипендійна комісія на цьогорічних нарадах повинна приділити суму для фінансової допомоги школам українознавства.

**Моя праця при Чикагівській Окрузі.**

Брав участь у всіх нарадах Округ та у бенкеті з нагоди 90-літнього ювілею УНСоюзу.

Вислав листи до секретарів Відділів, дякуючи за їхню співпрацю та прохаючи щоби і надалі старалися приєднувати членів.

Вислав понад сто листів із належними інформаціями про нашу установу, до проспектів і від минулого грудня приєднав 7 членів.

Висвітлив фільм „За стерном долі" в залі Укр. Православної Катедри св. кн. Володимира в Чікаґо та в залі Укр. Католицької церкви св. Михаїла в Мілвокі, Вісконсин. При цих імпрезах роздав інформації про УНСоюз.

Взяв участь у річних нарадах Братського Конґресу стейту Вісконсин.

Звертався листовно до сенаторів та конгресменів стейту Вісконсин у справі належного відзначення голодомору на Україні 1932-33 рр.

## Звіт головного контролера д-ра Богдана Гнатюка

**За час від 1-го січня 1984 р. до 31-го грудня 1984 р.**



Контрольна Комісія на підставі головних касових книг, підручних книг приходів та виплат і банкових зіставлень провела річну контролю майна і господарки оселі УНСоюзу „Союзівка" за 1984 рік, яка охоплювала:

а) Перевірку рахункових і банкових книг.

б) Адміністрацію готелеву і рух гостей.

в) Стан будинків, плавальню, тенісові корти, водну і каналізаційну систему та стан доріг.

г) Літні табори для дівчат і хлопців, курси тенісові і танцювальні та культурно-розвагову працю на „Союзівці".

ґ) Перевірку-інвентуру всього майна „Союзівки", а головно крамниці, кухні та алькоголевих напитків.

На підставі точної перевірки Контрольна Комісія стверджує, що всі фінансові трансакції „Союзівки" є вписувані до рахункових книг прибутків і видатків точно і правильно, з відповідними прилогами. За кожний день і місяць є виготовлені фінансові зіставлення, які дають докладний образ усіх фінансових трансакцій, та точний фінансовий стан, готелеве ведення на оселі та розбудову „Союзівки".

### ФІНАНСОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ „СОЮЗІВКИ" ЗА 1984 Р.

### А. ПРИБУТКИ І ВИДАТКИ ПО МІСЯЦЯМ

| | Прибутки і Депозити | Видатки |
|---|---|---|
| Січень | $ 55,238.48 | $ 44,312.20 |
| Лютий | 9,637.27 | 19,021.52 |
| Березень | 53,730.27 | 30,381.63 |
| Квітень | 26,429.87 | 28,541.95 |
| Травень | 43,463.56 | 47,259.93 |
| Червень | 61,244.60 | 74,601.94 |
| Липень | 162,497.25 | 128,544.83 |
| Серпень | 203,868.80 | 160,910.73 |
| Вересень | 97,807.18 | 154,757.86 |
| Жовтень | 38,853.53 | 56,669.20 |
| Листопад | 20,044.52 | 18,839.13 |
| Грудень | 53,885.36 | 59,524.86 |
| **Разом** | **$826,700.69** | **$823,365.78** |

### Б. ВИДАТКИ ГОТЕЛЕВІ

| | |
|---|---|
| Харчі | $116,804.87 |
| Напитки | 28,090.50 |
| Буфет (напитки) | 3,198.15 |
| Перекуски-буфет | 4,513.30 |
| Кухня і їдальня | 7,826.05 |
| Прибрання кімнат | 27,553.50 |
| Платні (нетто) | 140,618.21 |
| Податки від платень | 46,754.98 |
| Опал, газ, електрика | 83,750.53 |
| Різні виплати | 14,711.97 |
| Податки від нерухомостей | 36,951.96 |
| Направи-удержання | 57,754.33 |
| Забезпечення „Союзівки" | 23,304.14 |
| Крамниця (закуп товарів) | 27,049.23 |
| Транспортація | 1,984.34 |
| Телефон | 8,777.39 |
| Канцелярійні прибори | 4,363.73 |
| Кошти адв. (правні) | 3,541.00 |
| Звороти | 6,582.89 |
| Розвагові імпрези | 26,579.20 |
| Оголошення | 60.41 |
| Банкові трансакції (виміна грошева) | 3,571.30 |
| Хворобове забезпечення | 6,631.10 |
| Податок від прибутків | 36,740.27 |
| **Разом (готелеві видатки)** | **$717,707.35** |
| Розбудова „Союзівки" | 76,123.50 |
| Закуп устаткування (меблі і т.п.) | 29,534.93 |
| **РАЗОМ ВИДАТКИ ЗА 1984 РІК** | **$823,365.78** |

### РОЗПОДІЛ ВИДАТКІВ „СОЮЗІВКИ"

Видатки „Союзівки" розподіляються на:

| | |
|---|---|
| Готелеві і оперативні видатки | $717,707.35 |
| Закуп устаткування до кімнат | 29,534.93 |
| Розбудова оселі „Союзівка" | 76,123.50 |
| **РАЗОМ ВИДАТКИ ЗА 1984 РІК** | **$823,365.78** |

### ПРИБУТКИ (РОЗПОДІЛ) — 1984 Р.

| | |
|---|---|
| Харчі й винайм кімнат | $471,671.84 |
| Напитки-буфет | 85,806.49 |
| Буфет-перекуски | 16,749.23 |
| Крамниця | 41,702.03 |
| Вступ на Оселю | 19,004.00 |
| Різне | 7,309.72 |
| **Разом (готелеві прибутки)** | **$642,243.31** |
| Позичка УНС | 175,000.00 |
| Різні приходи | 5,457.38 |
| Готівка в касі | 4,000.00 |
| **РАЗОМ (ПРИБУТКИ-ДЕПОЗИТИ)** | **$826,700.69** |

**ЗІСТАВЛЕННЯ:**

| | |
|---|---|
| Готелеві прибутки (нетто) | $642,243.31 |
| Готелеві видатки | 717,707.35 |

**Балянс до розрахунку (чистого) зиску (-)$75,464.04**

### РАХУНОК ЧИСТОГО ПРИБУТКУ „СОЮЗІВКИ" ІЗ УЗГІДНЕННЯМ БАНКОВИХ КОНТ ЗА 1984 РІК

| | |
|---|---|
| Балянс 31-го грудня 1983 р. | $ 1,128.02 |
| Прибутки-депозити за 1984 рік | 826,700.69 |
| **Разом депозити (1984 р.)** | **827,828.71** |
| Видатки за 1984 р. | 823.365.78 |
| **САЛЬДО на 31-го грудня 1984 р. за банковим розрахунком** | **$ 4,462.93** |

Прибуткова готівка була депонована у двох банках і сальда на день 31-го грудня 1984 р. виносили (за банковими зіставленнями):

| | |
|---|---|
| Елленвіл Нац. Банк — 31 грудня 1984 р. | $1,912.69 |
| Кей (Кеу) Банк — 31 грудня 1984 р. | 2,550.24 |
| **Разом у банках на чекових контах на день 31 грудня 1984 р.** | **$4,462.93** |

### ІНВЕНТАРИЗАЦІЯ ХАРЧІВ, МАЙНА КРАМНИЦІ І БАРИ

а) **Харчі:**

| | |
|---|---|
| Інвентар харчів (січень 1984 р.) | $ 6,228.00 |
| Закуп харчів в 1984 році | 116,804.87 |
| **Разом** | **$123,032.87** |
| Інвентар харчів в січні 1985 р. | 7,470.83 |
| **Видатки на харчі в 1984 р.** | **$115,562.04** |

б) **Бара (напитки) — буфет:**

| | |
|---|---|
| Інвентар напитків (січень 1984 р.) | $12,891.14 |
| Видатки на закуп напитків в 1984 р. | 35,801.95 |
| **Видатки на напитки в 1984 р.** | **$48,693.09** |

**Інвентар напитків (січень 1985 р.)**

| | |
|---|---|
| Лікер | $ 9,231.87 |
| Пиво | 546.15 |
| Вина | 862.74 |
| Сода (води) | 436.05 |
| **Разом інвентар напитків — 1984 р.** | **$11,616.28** |
| Видатки за напитки в 1984 р. | $48,693.09 |
| Інвентар напитків в 1984 р. | -11,616.28 |
| **Разом** | **$37,616.28** |

**ЗІСТАВЛЕННЯ**

| | |
|---|---|
| Прибутки з бари-буфету в 1984 р. | $85,806.49 |
| Видатки на закуп напитків в 1984 р. | 37,616.28 |
| **Чистий прибуток в 1984 р.** | **$48,190.21** |

в) **Крамниця:**

| | |
|---|---|
| Інвентар з січня 1984 р. | $18,329.22 |
| Закуп товару в 1984 р. | 27,049.23 |
| **Разом** | **$45,378.45** |
| Інвентар товарів (січень 1985 р.) | 19,882.14 |
| **Видатки за проданий товар — 1984 р.** | **$25,496.31** |

**ЗІСТАВЛЕННЯ:**

| | |
|---|---|
| **Рахунок (нетто) прибутку** — 1984 р. | $41,702.03 |
| Видатки за проданий товар | 25,496.31 |
| **Чистий прибуток — 1984 р.** | **$16,205.72** |

### ПІДСУМКИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

Готелеві прибутки на „Союзівці" в 1984 році виносили 642,243.31 дол. і виказали зріст на майже 60 тисяч дол. у порівнянні з прибутками за 1983 рік. Видатки готелеві в 1984 році виносили 717,707.35 дол., так що рік 1984 закінчився недобором на 75,464.04 дол. На розбудову „Союзівки" та закуп устаткування і меблів видано 105,658.43 дол., що дало загальну суму видатків в 1984 році 823,365.75 дол. На розбудову та покриття недобору УНСоюз позичив 175,000 дол. Одною з головних робіт, які проведено на „Союзівці" в 1984 році, була побудова павільйону (Gazebo Bar) та перебудова стін на зовні „Веселки". Проведено відновлення кімнат в головному будинку та частинно відновлено кімнати в будинках „Полтава", „Ворохта" і „Київ". Весною перед відкриттям літнього сезону проведено направу доріг, тенісових кортів, вставлення нових вікон, направу проводів на воду. Рівнож проведено малювання деяких будинків назовні і кімнат у будинках. Упорядковано площі біля будинків та проведено ряд менших праць перед літнім сезоном.

На протязі 1984 року на „Союзівці" відбулося 6 весіль з понад 1300 весільними гостями. Відбувся чисельний З'їзд УНС-сеньйорів. Відбулися секретарські курси УНС та річні наради Головного Уряду УНС. Рівнож „Союзівка" була місцем численних зустрічей членів українських товариств. На „Союзівці" відбували свої З'їзди українські організації і товариства. В 1984 році літом відбулися табори для дітей; дівчат від 15 до 29 липня; хлопячий від 30 червня до 14 липня, курси українського народного танку від 29 липня до 11 серпня з участю понад 77 дівчат і хлопців, тенісовий табір від 24 червня до 3 липня (понад 65 учасників). З великим успіхом бідбулися в часі „Дня Праці" традиційні плавацькі змагання та тенісові турніри при великій участі змагунів та гостей.

„Союзівка" була і надальше атрактивним центром для членства УНСоюзу та української громади, а в першу чергу для української молоді, яка чисельно відвідувала культурно-розвагові імпрези, які були на високому мистецькому рівні, з участю кращих мистецьких сил.

Контрольна Комісія з великим задоволенням стверджує, що Головний Екзекутивний Комітет приступив до будови будинку (10 кімнат) для самітних УНС-сеньйорів, закупив від НТШ-а землю під будову поодиноких мешкань для УНС-сеньйорів та підготовляє пляни будови і правне оформлення.

### РЕКОМЕНДАЦІЇ

Головна Контрольна Комісія рекомендує Головному Урядові:

а) Розглянути можливості побудови нових приміщень для молоді, яка перебуває в таборах чи на курсах. (Теперішні приміщення є в дуже поганому стані).

б) Теперішня їдальня в Головному будинку є вже замалою, а брак охолодження, вогкість та довге чергування і вичікування гостей в часі обідової пори є джерелом постійних нарікань гостей. Тому Контрольна Комісія рекомендує приступити до перебудови та поширення їдальні і вставлення охолодження.

в) Приступити до будови площі на паркування, а головну дорогу від в'їзду на „Союзівку" до головного будинку направити і покрити асфальтом.

Як у минулих роках, так і в цьому році Головна Контрольна Комісія звертається з апелем до членів УНСоюзу, до української громади, проводити свої вакації на „Союзівці", а українську молодь закликає до численної участи в курсах і літніх таборах, проводити своє дозвілля серед своїх ровесниць і ровесників на „Союзівці".

## ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС

**ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ**

**Головний предсідник**
JOHN O. FLIS
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

**Заст. головного предсідника**
MYRON B. KUROPAS
107 Ilehamwood Drive
De Kalb, Ill. 60115

**Гол. директор для Канади**
Senator PAUL YUZYK
1839 Camborne Cresc.
Ottawa, Ontario
Canada K1H 7B6

**Заст. головного предсідника**
GLORIA PASCHEN
235 N. Aldine Avenue
Park Ridge, Ill. 60068

**Головний секретар**
WALTER Y. SOCHAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

**Головний касир**
ULANA M. DIACHUK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

**Головний організатор**
STEFAN HAWRYSZ
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

**ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:**

NESTOR OLESNYCKY
17 Garthwaite Ter.
Maplewood, N.J. 07040

ANATOLE DOROSHENKO
1664 Taurus
Cedarburg, Wisc. 53012

JOHN HEWRYK
327 McAdam Avenue
Winnipeg, Manitoba
Canada R2W 0B3

BOHDAN HNATIUK
535 Prescott Road
Merion Section, Pa. 19066

Very Rev. STEPHEN BILAK
P.O. Box 22 — 2814
Hollywood, Florida 33022

**ГОЛОВНІ РАДНІ:**

HELEN OLEK-SCOTT
7644 W. Rosedale Avenue
Chicago, Ill. 60631

TARAS SZMAGALA
10976 Tanager Trail
Brecksville, Ohio 44141

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa. 15003

EUGENE IWANCIW
6138 N. 12th Street
Arlington, Va. 22205

WALTER HAWRYLAK
65 Simpson Road
Rochester, N.Y. 14617

WALTER KWAS
Soyuzivka, UNA Estate
Kerhonkson, N.Y. 12446

TEKLA MOROZ
345 36th Avenue
Lachine, Quebec
Canada H8T 2A5

ANDREW KEYBIDA
19 Rutgers Street
Maplewood, N.J. 07040

ANNA HARAS
1930 Greenleaf Street
Bethlehem, Pa. 18017

TARAS MAKSYMOWICH
1318 18th Street
Miami Beach, Fla. 33139

WASYL DIDIUK
30 Allenhurst Drive, Apt. 402
Islington, Ont., Canada
M9A-4Y8

WILLIAM PASTUSZEK
9 So. Chester Road
Swarthmore, Pa. 19081

ROMAN TATARSKY
26786 Eureka
Warren, Mich. 48091

**ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР „СВОБОДИ":**

ZENON SNYLYK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

**ПОЧЕСНІ ЧЛЕНИ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС:**

MARIA CHUCHMAN
17 A stin Crescent
Toronto, Ontario
Canada

STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago, Ill. 60634

JAROSLAW PADOCH
71 East 7th Street
New York, N.Y. 10003

GENEVIEVE ZEREBNIAK
1449 Redwood Avenue
Akron, Ohio 44301

ANNA CHOPEK
678 44th Street
Los Alamos, N.M. 87544

WALTER ZAPARANIUK
1211 Downer Avenue
Utica, N.Y. 13502

MARY DUSHNYCK
2 Marine Avenue
Brooklyn, N.Y. 11209

JOSEPH LESAWYER
2643 Deer Path
Scotch Plains, N.J. 07076

**РЕДАКТОР-ЕМЕРИТ:**

ANTHONY DRAGAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

## *Сестри Василіянки вітають Митрополита Стефана*



*Митрополит Стефан в гостях у Сестер Василіянок*

Вівторок, 7-го січня ц. р., був особливим днем для Сестер Василіянок на Факс Чейсі, Па. Цього дня Митрополит Архиєпископ Стефан Сулик на запрошення Сестер загостив до манастиря, щоб Сестри могли вшанувати свого Митрополита в день його патрона, св. Стефана.

При вході до манастиря Владику привітала нововибрана провінціяльна ігуменя Сестра Міріям Кляра із своїми дорадницями. Вони запросили достойного гостя до манастирської їдальні де з радістю і нетерпінням очікували його зібрані Сестри.

У гарно прибраній залі на кожному столі сіяли різдвяні свічі, пишалися червоні квіти і в світлах мерехтіла, сягаючи стелі, розкішна ялинка. В цій теплій атмосфері дому, в святковому настрою Сестри вітали достойного гостя.

Сестра ігуменя Міріям Кляра зложила Митрополитові щирі побажання і молитви від усіх Сестер. Після привіту Сестри відспівали традиційне многоліття.

Потім відбулася обильна гостина. В родинному оточенні минали приємні хвилини.

На закінчення Митрополит Стефан щиро подякував Сестрам. Владика промовляв від щирого серця, пригадуючи зібраним, що бути вибраним Христом — це надзвичайний привілей для нас усіх, що Божа любов є безумовна для кожної із Сестер особисто і заохочував, щоб кожна Сестра беззастережно посвятила себе Господеві цілим серцем. Як наш духовний батько, Владика запевняв Сестер про свою любов, опіку і щоденні молитви у Божественних Літургіях.

В імені усіх, Сестра ігуменя подякувала нашому Митрополитові за щирі слова заохоти до духовної досконалости. З вірою, що ці слова залишаться у душах Сестер, вона запевнила Владику Митрополита, що ми всі будемо стреміти до цієї шляхетної мети.

**Сестра Марія Розмаринович, ЧСВВ**

---

„Листи читачів" повинні бути не довші, як одна сторінка машинопису, друкована через два інтервали. Лист повинен торкатися тем, порушених тільки на сторінках „Свободи". Реагувати слід до десяти днів після опублікування матеріялу. Якщо лист пишеться рукою, то слід писати його чітко і виразно і також з великими відступами поміж рядками. Редакція застерігає за собою право скорочувати листи й виправляти мову, як і скреслювати різкі вислови.

---

## На журналістичний фронт

При виборі студій українська молодь, не без вини старшого покоління, переочила дуже важливу ділянку масової інформації, яка має рішальний вплив на формування прилюдної опінії, а саме — журналістику.

Брак наших журналістів, що працювали б в чужомовній пресі й журналах та зручно просовували українську інформацію, фатально заважив на нашій діяльності у вільному світі, а посередньо теж і в Україні. Нас майже не знають, нами мало цікавляться і про нас дуже рідко пишуть. Коли ж інколи й згадують про нас, то в подавляючій більшості ідентифікують українців з рісіянами, а наші землі вважають за частину Росії. Останньо почали приписувати нам різні злочини, яких ми ніколи не вчинили. І це роблять під диктатом тих, що на своїм сумлінні мають мільйони закатованих українців.

В чужомовній мідії, зокрема в англомовній, не маємо наших оборонців. Тому українські компетентні чинники відповідальні за майбутнє нашої громади, повинні без проволоки звернути пильну увагу на журналістику, як на одну з важливіших ділянок, що від неї у великій мірі залежить наше бути або не бути.

Щиро радіємо, що нечисленні одиниці з української молоді вже працюють в канадських і американських засобах масової інформації. Вони докладають старань, щоб по змозі хоч час до часу помістити в англомовній пресі дещо про Україну та українську справу.

**Молодий журналіст**

Для прикладу й заохоти коротко зупинимося на українському журналістові з молодшого покоління, який після закінчення соціяльних і політичних наук на Йоркському університеті в Торонто, вже вісім років працює спершу в канадських, а згодом в американських часописах і останньо почав спорадично містити статті з українською тематикою. Цим метким журналістом є Юрій Тарнавський.

В Канаді він був звітодавцем і співредактором тижневика у Литл Карент, Онтаріо, де писав новинки, редакційні статті та був відповідальний за добір знімок. У ЗСА кілька років працював у найбільшому тижневику стейту Ню Джерзі „Принстон Пакет". Містив новинки, редакційні статті, проєктував реґіональні секції, а згодом редаґував спеціяльні серії, звітував про діяльність судів і урядів Ню Джерзі, координував зайняття і допильновував адміністрацію.

В 1984 році Юрій став звітодавцем і співредактором третього з черги найбільшого щоденника Ню Джерзі „Есбирі Парк Пресс", зі щоденним тиражем 120,000, а недільним 200,000 копій. Недавно в цьому почитному щоденнику він помістив дві довгі статті про тамошніх визначніших українців.

Дня 17-го листопада 1985 року на першій сторінці секції „А", у недільному виданні „Есбирі Парк Пресс" появилася цінна стаття Ю. Тарнавського п.н. „Червоний вояк зірвав зв'язки, як втікач", в якій автор на основі інтерв'ю пише про Миколу Мовчана, що у 1983 році в Афганістані покинув совєтську базу і завдяки доброзичливості повстанців дістався до ЗСА. Совєтське командування брехало воякам, що вони будуть ставити школи, направляти шляхи та садити овочеві дерева, а в дійсності совєтська армія мала гострий наказ грабувати й нищити цілі села та вбивати тисячі невинних жінок і дітей. Репортаж прикрашує велика кольорова знімка Мовчана.

В другій статті п. н. „Священик находить виклик у будові церкви", що була надрукована 26-го грудня 1985 року у згаданому щоденнику на першій сторінці, секції „Д" з більшою знімкою о. шамбеляна Антона Борси, автор розповідає про зразкового священика Української Католицької Церкви, який на 80-му році життя, не зважаючи на емеритуру, добровільно обслуговує 50 українських родин, розсипаних по двох повітах Ню Джерзі та робить заходи, щоб збудувати для них церкву. В Україні поляки переслідували його і тому в 1936 році на доручення єпископа виїхав до ЗСА. Його найближчих друзів-священиків, які остали, большевики вивезли на Сибір, а одного виволікли за село оскальпували, поламали йому руки й ноги і залишили серед поля, щоб помер.

Сподіваємося, що наш молодий жирналіст Ю. Тарнавський в щоденнику „Есбірі Парк Пресс" у майбутньому помістить ще одну цікаву інформацію про українців і Україну та тим заохотить хоч декого з нашої ідейної молоді піти його слідами і вибрати журналістичну ділянку, яка під теперішню пору має вийняткове значення для ширення справи про нашу поневолену Україну та її змагання до волі. Юрій за свої осяги в журналістиці одержав три перші, три другі та дві треті нагороди. Крім цього, при різних нагодах здобув сім відзначень від щоденників і Пресової асоціяції Ню Джерзі.

Він, як колишній активний пластун, кілька років тому одружився з колишньою виховницею СУМА Уляною Надрага в Трентоні, Н. Дж., що має теж університетську освіту з ділянки суспільної опіки. У них є двоє діточок. Ця молода українська родина визначається глибокою релігійністю і щирим патріотизмом. Дбайливо зберігає наші традиції та звичаї і рідну мову.

Юрій крім журналістики, цікавиться спортом, а зокрема відбиванкою і копаним м'ячем. Був змагуном дружини „Україна" в Торонто. У 1976 році координував суддів літніх Олімпійських ігрищ у Монтреалі.

**Олександер Татомир**

---

## ПОВІДОМЛЕННЯ й ПОДЯКА

**ДИРЕКЦІЯ СХІДНЬО-ЕВРОПЕЙСЬКОГО ДОСЛІДНОГО ІНСТИТУТУ ІМ. ВЯЧЕСЛАВА ЛИПИНСЬКОГО**

**подає до загального відома і висловлює подяку всім Меценатам, Членам-Фундаторам і Добродіям-Прихильникам, які в 1985 р. склали свої дари на цілі Інституту (в американських долярах):**

| | В 1985 р. | Склали раніше |
|---|---|---|
| 1. Федір Капуста, Ню Йорк, спец. фонд | $ 7,500.00 | $ 3,900.00 |
| 2. Й. і А. Біловуси, Ст. Петерсбурґ, Фл., річна дивіденда від 50-тисячної фундації на видання спогадів гетьмана П. Скоропадського | 5,000.00 | 20,750.00 |
| 3. Річна дивіденда від 60-тисячної Фундації св. п. О. і М. Семененків | 4,560.00 | 60,000.00 |
| 4. В. і Л. Кострубяки, Філядельфія, фундатори 1-го тому листів В. Липинського до його кореспондентів | 3,000.00 | 8,150.00 |
| 5. Зенон Нижанковський, спадковий запис | 2,000.00 | |
| 6. В. Лотоцький, Філядельфія, меценат | 1,650.00 | 6,510.00 |
| 7. Евг. Зиблікевич, старш., Філядельфія, меценат | 1,250.00 | 10,700.00 |
| 8. Роман Залуцький, Чикаґо, фундатор | 650.00 | 1,425.00 |
| 9. І. і О. Коровицькі, Сомерсет, фундатори | 500.00 | 1,570.00 |
| 10. Христина Пеленська, Айова, фундатор | 500.00 | |
| 11. Б. і Н. Ковалі, Гатсдейл, фундатори | 300.00 | 4,200.00 |
| 12. Василь Рудко, Ню Гейвен, фундатори | 300.00 | 198.00 |
| 13. Т-во Інженерів, Філядельфія, фундатор | 250.00 | 1,050.00 |
| 14. Тарас Шипилявий, Баффало | 250.00 | |
| 15. Карль Кандра, Філядельфія | 200.00 | 1,000.00 |
| 16. М. Васкул,Варрен, Миш. | 200.00 | 400.00 |
| 17. о. митр. В. Базилевський, Байсайд, фундатор | 150.00 | 900.00 |
| 18. І. і В. Медухи, Філядельфія, меценати | 200.00 | 3,000.00 |
| 19. Надія Туркевич, Брайтон, Миш., фундатор | 150.00 | |
| 20. С. і О. Душенки, Баффало, меценати | 100.00 | 20,232.00 |
| 21. Роман Процик, Вестфілд, фундатор | 100.00 | 1,100.00 |
| 22. Галина Сегейда, Джамайка, фундатор | 100.00 | 20.00 |
| 23. Надія Томашівська-Якоби, Австралія | 100.00 | |
| 24. І. і М. Білинські, Філядельфія | 100.00 | 270.00 |
| 25. Коляда та інші датки нижче 100 долярів: по $40: І. Скочиляс (20), по $35: Іванна Петик (175), по $25: В. Шиприкевич (325), Б. Филипчак (383), Р. Поритко (125), А. Ґардецький, В. і М. Януші, по $24: М. Жмуркевич (40), по $10: В. Заремба (10), по $5: М. Мишкович (25) ..... разом | 239.00 | 1,103.00 |
| В підсумках за 1985 рік | $29,349.00 | $146,478.00 |

Повідомляємо, що після довгої перерви, зумовленої ріжними трудношами, в 1986 р появляться чергові публікації нашого Інституту, а саме:

1. Перший том листів В. Липинського до його кореспондентів
2. Історична монографія В. Липинського „Україна на Переломі" з науковим апаратом;
3. Спогади гетьмана Павла Скоропадського

Дякуючи всім Вельмидостойним меценатам, членам фундаторам і допоміжним членам за доцьогочасну матеріяльну підтримку, просимо ласкаво пам'ятати про наш Інститут та його непроминальної вартости видання.

Наша адреса:

**W. K. Lypynsky, East European Research Institute, Inc.**
**469 Flamingo Street ■ Philadelphia, Pa. 19128 ■ Tel.: (215) 482-7111**

**ДИРЕКЦІЯ СХІДНЬО-ЕВРОПЕЙСЬКОГО ДОСЛІДНОГО ІНСТИТУТУ ІМ. ВЯЧЕСЛАВА ЛИПИНСЬКОГО**

Філядельфія, в січні 1986 р.

---



---

## Спадщина Патріярха Йосифа і наші завдання

Заходами Українського Патріярхального Товариства в Ню Йорку і Товариства св. Софія в ЗСА, 15-го грудня 1985 р., в Ню Йорку відбулась на згадану тему доповідь, яку виголосив член Львівського Крилосу, генеральний вікарій Блаженнішого Птріярха Мирослава Івана, о. архимандрит Любомир Гузар. В імені організаторів доповіді представив і привітав доповідача о. Любомира і численно зібрану авдиторію голова патріярхального Відділу в Ню Йорку Микола Галів. Він підкреслив, що о. Л. Гузар є одним з небагатьох українських священиків, який належить до релігійно-церковних мислителів. Сьогодні о. Гузар виголосить особливу доповідь, що буде проходити у площині заклику о. Варенфріда ван Страатена, який у одній з своїх проповідей після смерти Патріярха Йосифа закликав читати, повторяти і аналізувати унікальне і неповторне „Завіщання Патріярха Йосифа, цитуючи слова заклику о. Веренфріда.

На вступі о. Любомир Гузар подав своє виразне і самозрозуміле розуміння слова „спадщина", яке є широким поняттям з глибоким змістом. Слово означає щось одержати від когось, свого попередника, взяти передане. Спадщина також містить у собі й інші елементи — щось прийняти з зобов'язанням. Тобто прийняти добровільно те, що нам передано і передати далі, продовжити цю ланцюгову пов'язаність щоб не починати всього від себе. Перебрати спадщину — це значить продовжити її.

Коли говорити про спадщину Патріярха Йосифа, то вона також є прийнята і передана нам. Патріярх Йосиф прийняв від своїх великих попередників свою спадщину, її відпорошив, оживив і осмислив у сучасному дусі, а одночасно її доповнив, міцно підкріпив і передав — залишив для нас. Ми не можемо належно зрозуміти Патріярха Йосифа без його історичного тла, бож Патріярх є людиною-творцем історії нашої Церкви. Тільки на історичному тлі ми можемо зрозуміти його велику спадщину.

Наша церква, хоч терпіла і сьогодні далі страждає, але вона мала свою велич і це було її усосіблення. У „Завіщанні" Патріярха Йосифа виразно відбились аспірації Української Церкви й українського народу. В його „Завіщанні" випливають ці елементи прийняття спадщини від його попередників і його безпосереднього попередника Митрополита Андрея. Блаженніший Йосиф, немов перетопив цю спадщину у своєму горнилі, перетерпів, переосмислив і творчо-діючою передав нам.

Вдумаймось, якою Блаженніший Йосиф передав нам нашу Церкву? В якому стані вона була до того часу? Він нам залишив свіжою свідомість нашої церковної ідентичності, нашого церковного „я". Ми стали свідомі, хто ми є як Церква. Збудував у нас гордість нашого національного і церковного походження, і ми стали активними і діючими носіями наших церковних традицій. При цьому ми легко можемо позбутись комплексу меншевартости. Ми стали і є носіями східньої традиції.

Друга думка. За Патріярха Йосифа ми відчули Україну, себто широку нашу родину. Ми не можемо себе обмежувати до наших поселень, але все треба мати на увазі цілість українського народу і нашої Церкви, як одної нерозривної спільноти. Тут мається на увазі спосіб нашого думаня. Слід мати на увазі свідомість єдности нашої Церкви, але водночас її здійснювати у нашому щоденному житті. Одним з елементів нашої єдности є партіярхат нашої Церкви. Патріярхат — це вимога Церкви нашого часу. В цьому напрямі слід розглядати синоди нашої Церкви, які поступово виробляють свідомість цієї єдности нашої Церкви. Правда, синоди нашої Церкви відбулись на початку сімдесятих років, але бракувало тієї свідомости єдности. Чи вона сьогодні вже скристалізувалась, трудно сказати.

У світі висловлених думок, слід помянути, які залишаються для нас завдання. І одним з таких завдань повинна бути наука, себто плекання науки, шукання знань, шукання правди. Про це неоднократно говорив і підкреслював Патріярх Йосиф. Ми дуже часто спираємось на наших сантиментах, і це потрібне, але це не є вастачальним, це замало, нам потрібно більше знання. З цією ціллю Блаженніший Патріярх Йосиф створив Український Католицький Університет, який повинен стати тим невичерпним джерелом нашого знання про нашу Церкву і наш народ. Але, щоб це мати, треба економічних засобів. Блаженніший Йосиф, крім УКУ, створив багато інших інституцій у Римі, який сьогодні є нашим українським релігійно-церковним осередком. Це потребує фінансових засобів для вдержання цих інституцій, щоб була дальша тяглість переданої нам спадщини. Для цього ще за життя Патріярх Йосиф покликав Товариство Св Софія завданям якого є зайнятись збиранням відповідних фондів для удержання цих інституцій.

Доповідач підкреслив, що дехто висловлює думку, що вже не потрібно Українського Патріярхального Товариства, але дійсність є іншою — воно тепер більше потрібне. Так само є потрібне Товариство Св. Софія, яке сьогодні мусить більше працювати, як за життя Патріярха Йосифа. Коли жив Партіярх, то нам у Римі не треба було багато думати, журитись і плянувати, бо за нас думав і плянував Патріярх Йосиф. Ми всі жили під його щедрим і безжурним крилом. Тоді були також більші пожертви на потреби нашої церкви. Сьогодні немає Патріярха Йосифа, але всі завдання і його велика спадщина залишилась для нас і ми повинні її зберігати, оживляти, щоб ця спадщина проявлялась оновлено-діючою. Але все це потребує наших спільних зусиль. Ми — сказав доповідач — свідомі наших завдань, не починаємо від себе, як також не бажаємо так закінчити, але продовжити цю велику спадщину, яку нам передали наші великі попередники і щоби вона нам дальше визначала майбутність нашої Церкви. Отець Любомир Гузар звернувся з гарячим проханням, щоб люди доброї волі підтримували, як дотепер, велику спадщину Патріярха Йосифа, складаючи пожертви на Товариство Св. Софія, завданням якого є вдержувати всі патріярші надбання і пляни сучасного Патріярха Мирослава-Івана.

Присутні довгими оплесками подякували доповідачеві за надзвичайно цікаву і глибоко продуману доповідь. Після цього ставили доповідачеві питання, які в основному торкались актуально-практичних справ (економічних), як також заторкнено було питання, яке було оголошене в церквах і на сторінках Америки, щодо переведення збірок на Патріярший Фонд під церквами. На всі питання о. Любомир дав вичерпні відповіді і стверджено, що ні Українське Патріярхальне Товариство, ні Товариство Св. Софія не проводять збірок на Патріярший Фонд під церквами і згадані повідомлення не мають в даному випадку жадного відношення. Крім цього деякі додаткові вияснення подала до фінансових питань д-р Рома Навроцька. Керуючий доповідлю М. Галів висловив щиру подяку за цінну доповідь о. Любомирові Гузареві та учасникам за участь. Він звернувся до архимитрата Любомира Гузара, щоб передав нашу щиру подяку за обидва виступи Патріярха Мирослава-Івана, себто на закінчення Синоду Української Ієрархії і на форумі Надзвичайного Папського Синоду у Римі у справі визнання патріярхату Помісної УКЦеркви, що присутні підтримали оплесками.

**М.Г.**

---

**ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!**

---

## *Громада Кергонксону відзначила свято державности*

В середу, 22-го січня ц. р. кергонксонська громада достойно відзначила 68-му річницю проголошення Української Народної Республіки Молебнем в намірені українського народу в церкві св. Трійці і святочними сходинами в церковній залі.

Для влаштування свята був створений з ініціятиви місцевого відділу УАК-Ради Громадський Комітет, до складу якого ввійшли представники парафії св. Трійці української католицької церкви, парафії св. Володимира української православної церкви, Союзу Українок Америки, Пласту, Українського Народного Союзу, Об'єднання б. Вояків Українців в Америці (ОбВУА), УПА, Марійської Дружини, і Українського Патріярхального Товариства. Комітет очолював проф. Володимир Бакум, а секретарем була Зеновія Ковальська. Місцевий Відділ УККА відмовився від участи в цьому Громадському комітеті.

Сходини відкрив голова комітету проф. В. Бакум і відчитав оригінальний текст 4-го Універсалу. Д-р Ігор Витвицький, син колишнього президента УНР в екзилі д-ра Степана Витвицького, прочитав цікаву доповідь, у якій змалював історичний перебіг тодішніх подій до їх завершення проголошенням актів незалежности і соборности 22-го січня 1918 і 1919 років. Після того Оксана Бакум прочитала вірш П. Тичини „Золотий гомін", написаний 1918 року, а мішаний хор „Золотий гомін" під диригентурою д-ра Олега Волянського заспівав дві пісні: „Що то за грім", муз. Ф. Колесси, і „За рідний край", муз. Романа Купчинського. Свято закінчено національним гимном.

У святочних сходинах взяли участь співучасник проголошення 4-го Універсалу в Києві, 93-літній полковник Армії УНР Петро Содоль-Зєлінський і учасники визвольних змагань. Члени ОбВУА виступали з прапором Буковинського куреня і Пласт з курінним прапором.

Українські національні прапори, що їх пошила Я. Кондра, повівали у той день на домах громадян Кергонксону.

Участь в святочних сходинах взяло понад 80 осіб, не зважаючи на те, що свято відбулося у звичайний день у вечірніх годинах і в дощову погоду.

**Р. Б.**

---

## *Доповідь З. Елиїва в Акроні*

Проф. Зенон Елиїв, член педагогічного складу Рочестерського Технологічного інституту, виголосив в Акроні, Огайо, доповідь на тему „Скитське золото й Україна". Доповідь спонзорував 7-ий Відділ Союзу Українок Америки. Програма відбулася в приміщенні залі української католицької церкви Святого Духа.

Проф. Елиїв розповів про скитські скарби, викопані з могил, які знаходяться в південній Україні, головно біля Криму і Кривого Рогу. Реферат був доповнений цікавими прозірками. Доповідач в цікавій формі накреслив історію скитів і розповів про їхні звичаї. Проф. Елиїв звернув особливу увагу на те, що скитські похоронні звичаї причинилися до розвитку золотих виробів до найвищого мистецтва. Прелеґент прирівняв якість тих виробів до найкращих орнаментальних виробів в історії людства.

Скитські скарби тепер знаходяться в Печерській Лаврі в Києві. Кілька років тому ЗСА і СССР домовилися на культурну виміну музейних експонатів. Між експонатами з України знаходилися скитські золоті вироби. Ці експонати були якийсь час виставлені в мистецькому музеї у Ню Йорку.

Доповідь була виголошена в цікавій формі. Після доповіді відбулася жвава і цікава дискусія. Проф. Елиїв вичерпно відповідав на запитання.

Вечір закінчено кавою і солодким.

**Оксана Годованець**

---

**ЛІДЕР ДЕМОКРАТИЧНОЇ** меншости в Сенаті Роберт Бирд запропонував президентові Роналдові Реґенові виступити на спільному засіданні Конгресу разом з генеральним секретарем ЦК КПСС Міхаїлом Горбачовим, який відвідає ЗСА влітку цього року. „Президент зацікавився пропозицією", — сказав Р. Бирд. З цього приводу він надіслав листа спікерові Палати Репрезентантів Томасові О'Ніллові. Бирд вважає, що оскільки виступ М. Ґорбачова буде висвітлювати совєтська телевізія, то і президент Р. Реґен буде мати шанс виступити перед совєтськими глядачами. Речник Білого Дому Леррі Спікс так прокоментував пропозицію Р. Бирда: „Я вважаю, що перш ніж говорити про виступ Ґорбачова в Конґресі, треба виробити плян його майбутньої візити до ЗСА. Ми не знаємо, скільки часу він схоче пробути тут, що схоче робити, чи довго триватимуть переговори".

---

В ДВАДЦЯТЬ СЬОМУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
моєї Незабутньої МАТЕРІ

**бл. п.**
**ОЛЕКСАНДРИ з ЛІНИЦЬКИХ**
**МАРКОВИЧ**

був. артистки ЛАВРОВСЬКОЇ
буде відправлена

**ПАНАХИДА**

в неділю, 9-го лютого 1986 р., о год. 11-ій ранку
в катедральному храмі Непорочного Зачаття
Пречистої Діви Марії у Філядельфії, Па.
816 N. Franklin Street, Philadelphia, Pa

До участи в Панахиді сердешно запрошую Приятелів, Артистів, Учнів, Студентів та Знайомих

Проф. ЗОЯ МАРКОВИЧ — донька

---

✝

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що дня 28-го січня 1986 відійшла у Вічність наша Найдорожча МАМА

**бл. п.**
**МАРІЯ КУЛИНИЧ**

ЗАУПОКІЙНІ ПАНАХИДИ будуть відправлені в днях 30-го і 31-го січня 1986 р., о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Томас М. Квін у Асторії, Н. Й., 35-20 Broadway.

ПОХОРОН відбудеться в суботу, 1-го лютого 1986 р., о год. 9-ій ранку з церкви Чесного Хреста на Асторії, 31-ша Авеню (ріг 30 вул.).

У глибокому смутку:

НАДІЯ — донька
ВОЛОДИМИР — син
та ближча і дальша Родина

# СОЮЗОВЦІ! КОНВЕНЦІЙНА КАМПАНІЯ 31-ої КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ВЖЕ ПОЧАЛАСЯ. ЇЇ МЕТА ПРИДБАТИ 1,500 НОВИХ ЧЛЕНІВ ДО КІНЦЯ ТРАВНЯ ЦЬОГО РОКУ. ТІЛЬКИ ПОСТІЙНОЮ І НАПОЛЕГЛИВОЮ ПРАЦЕЮ МОЖЕМО ВИКОНАТИ ЦЮ ВЕЛИКУ МІСІЮ ДЛЯ ДОБРА НАШИХ РОДИН, НАШОЇ ГРОМАДИ І НАШОГО НАРОДУ.





## Про книгу...

(Закінчення зі стор. 2)

прибиті, звертаємося до іншого народу Нам найдорожчого, а саме до Народу Українського".... І далі Папа пише: „В окремий спосіб хочемо згадати тих Єпископів східнього обряду, які перші перенесли в обороні віри стільки жертв, терпінь і зневаг: їх вивезено у столичне місто Київ, де їх суджено і засуджено на різні кари: — це столичне місто Київ, що як Ми сказали, світило колись християнською наукою, було осередком поширення християнства для всіх тих доколишніх земель".

У цьому розділі поміщений виступ російського правозахисника Левітіна — Краснова з 5-го вересня 1974 року. Левітін-Краснов порівнює жорстоке переслідування українців-католиків до переслідування українців-католиків (яких він зве уніятами) за царя Миколи І та Олександра III на Холмщині, Підляшші і Поліссі.

У цьому теж розділі є два документи — свідчення Патріярха Кардинала Йосифа Сліпого. Один документ-свідчення в часі тзв. Трибуналу ім. А. Захарова і другий документ — це звернення Патріярха і Кардинала Йосифа Сліпого до Католицьких діячів і Держав Світу зі серпня 1978 р. Як наочний свідок, що сам пережив 18 літ каторги, як в'язень Христа ради, міг дати найкраще і найбільш достовірне свідчення про переслідування своєї Церкви в Україні. Обидва документи великого значення та історичної ваги.

Це цінне видання має добре обдуману Передмову Отця Архимандрита Любомира Гузара. Повний текст Завіщання Блаженнішого Патріярха Йосифа та Слова Блаженнішого Наслідника Патріярха Йосифа, Кардинала Мирослава Любачівського. Цей імпозантний том закінчується поясненням релігійних назв, термінів, й окремих слів. Далі слідує багата бібліографія українською мовою та іншими мовами, перегляд журналів, збірників і часописів, в яких написано про мартирологію УКЦеркви. Подано також список книжок, які публікувала московська пропаґанда проти Української Католицької Церкви, що були видані в УССР та СССР в українській і чужих мовах.

Селективний покажчик установ, назв, подій і список ілюстрації, факсиміле документів і знимки зруйнованих церков, каплиць і могил замикає це документарне і дбайливо виготовлене видання.

Список священиків, який поданий на сторінках 101-155 — далеко неповний. В тому, однак, невелика вина упорядників цієї книги, тому, що не все можна було одержати імена помордованих, засланих, чи іншим способом переслідуваних священиків, монахів і монахинь, бо рідня, чи знайомі, або колишні парохіяни їх не подавали. Автор цих рядків звертався ще в 1960 роках у пресі із закликом „Збережім для грядучих поколінь", якраз у справі матеріялів до мартирології нашої Церкви, але відгомін був невеликий. Все таки дещо мені пощастило зібрати і з цих матеріялів міг скористати Осип Зінкевич.

З перегляду змісту, та деяких завваг на тему цього вартісного видання, треба з признанням висловитись під адресою упорядників, а особливо ред. Осипа Зінкевича, який був і є промотором цього роду видань. Без його старань, трудів і праці ми не мали б того видання, яке перейде до історії нашого народу зокрема його Церкви, як документ про мучеництво нашого народу та його героїзм в обороні Божої Правди в найбільш жорстоких обставинах.

**ПРИМУСОВЕ ПЕРЕНАСЕЛЕННЯ** в Етіопії причинилось до двоподілу думок не тільки серед провідної урядової верстви, але також серед народу, який ще більше почав ненавидіти комуністичну кліку, яка наживається закордонними постачаннями, а народ далі вмирає з голоду, — кажуть ті етіопці, які втекли до Судану та інших країн. Крім того центральний уряд веде зумисну політику виморювання голодом тих, які не прийняли комуністичної системи і ведуть відкриту боротьбу проти неї усіма засобами. Звідомлення французької допомогової організації „Лікарі без кордонів" подає, що у висліді зумисної політики, голод в Етіопії продовжується і кожного року вмирають тисячі осіб. Комуністичні речники в тій країні категорично відкидають закиди про голод і продовжують програму перенаселення 1,5 мільйона осіб.







## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

**НЕДІЛЯ, 2-го ЛЮТОГО 1986 р.**

NEW BRITAIN, Conn. Річні збори Б-ва свв. Петра і Павла 254 Відд., в залі Укр. Горож. Клюбу, 39 Oak St., New Britain, Conn. По річних зборах буде вибір одного делеґата і заступника на 31-шу Конвенцію УНС. Проситься усіх членів прибути. — П. Селеман, предс., М. Неїпко, касир, В. Романишин, секр.

**НЕДІЛЯ, 9-го ЛЮТОГО 1986 р.**

**Кліфтон, Н. Дж.** Річні загальні збори Т-ва „Українська Січ" 182 Відд., о год. 3-ій по пол. в залі Укр. Правосл. Церкви, 635 Брод вул. На порядку нарад: звіт Управи і К. Комісії та вибір нової Управи на 1986 р. По закінченні річних зборів відбудуться звичайні, на яких буде вибір делеґатів на 31-шу Конвенцію УНС. Проситься всіх членів прибути. — Гр. Клименко, секр.

---

**Янґставн, Огайо.** Річні збори Т-ва ім. Ольги Басараб 348-ий Відд., о год. 1-ій по пол. в залі укр. кат. парафії церкви Святої Трійці при 526 Вест Раєн Авеню в Янґставн, Огайо. На порядку нарад: звіти та вибір урядовців, як теж вибір делеґатів і заступників на 31-шу Конвенцію УНС. Просимо всіх членів прибути на ці збори. — Стелла Волошин, предс., Марія Макар, секр.

---

**Скрентон, Па.** Річні збори 123 Відд. Т-ва ім. Б. Хмельницького, о год. 2-ій по пол. в залі УКЦеркви св. Володимира при 430 7-ма вул., Скрентон, Па. На порядку нарад: відкриття, читання протоколу з останніх річних зборів, звіти членів Управи і К. Комісії, дискусія над звітами, вибір Управи і К. Комісії на біжучий рік, внески і закриття зборів. Після річних зборів відбудуться місячні для вибору 2 делеґатів і їх заступників на 31 Конвенцію УНС. Проситься всіх членів прибути на збори. — Управа Відділу.

---

**Гартфорд, Конн.** Річні збори Б-ва св. Ів. Хрестителя 277-го Відд., о год. 2:30 по пол. в приміщенні УНД при 960 Медісон Авеню у Гартфорді, Конн. Після річних зборів буде перекуска, а опісля відбудуться звичайні місячні збори для вибору делеґатів і заступників на 31-шу Конвенцію УНС. — В. Василенко, предс., С. Кравець, секр.

---

**Клівленд, Огайо.** Річні збори Б-ва св. апп. Петра і Павла 102 Відд., о год. 12:30 по пол. у приміщенні кафетерії школи св. Йосафата, 5720 State Rd., Parma, Ohio. На порядку: звіти Управи, вибір Управи на 1986 р. і полагодження важливих справ. По закінченні річних зборів відбудуться звичайні, на яких буде вибір делеґата на 31-шу Конвенцію УНС без уваги на кількість членів. Проситься всіх членів прибути на ці збори. — Д-р А. Жґута, предс., І. Полянський, касир, М. Бобечко, секр.

**ЧЕТВЕР, 13-го ЛЮТОГО 1986 р.**

**Ню Йорк, Н. Й.** Річні збори 267-Відд., о год. 6:30 веч. в канцелярії "Gemini" Real Estate Co., 45 East 7th St., New York City. Буде вибір нової Управи та вибір делеґата і заступника на 31-шу Конвенцію УНС. — Управа.

**СУБОТА, 15-го ЛЮТОГО 1986 р.**

**Олд Бридж, Н. Дж.** Річні збори 269-го Відд., о год. 3-ій по пол. на 38 Crassas St., Old Bridge, N.J. На порядку нарад: звіти Управи за 1985 р., вибір нової Управи на 1986 р. і делеґата і заступника на 31-шу Конвенцію УНС. — Х. Фуґа-Ґербеш, секр.













## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

**НЕДІЛЯ, 2-го ЛЮТОГО 1986 р.**

**Чикаґо, Ілл.** Річні загальні збори 106-го Відд. Б-ва св. Николая, о год. 1-ій по пол. в залі Дому УНС при 841 Вестерн Авеню, Чикаґо, Ілл. На порядку нарад: звіти Управи і К. Комісії, дискусія, вибір Управи на 1986 р. і закриття. Після Річних зборів відбудуться місячні для вибору двох делеґатів і їх заступників на 31-шу Конвенцію УНС. Проситься всіх членів взяти участь у нарадах. — Управа Відділу.